



8 CP

United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization

Diversity of
Cultural Expressions

Organisation
des Nations Unies
pour l'éducation,
la science et la culture

Diversité
des expressions
culturelles

Organización
de las Naciones Unidas
para la Educación,
la Ciencia y la Cultura

Diversidad
de las expresiones
culturales

Организация
Объединенных Наций по
вопросам образования,
науки и культуры

Разнообразие форм
культурного
самовыражения

منظمة الأمم المتحدة
للتربية والعلم والثقافة

تنوع أشكال التعبير
الثقافي

联合国教育、
科学及文化组织

文化表现形式
多样性

DCE/21/8.CP/4
Париж, 5 мая 2021 г.
Оригинал: французский

**КОНФЕРЕНЦИЯ УЧАСТНИКОВ КОНВЕНЦИИ ОБ
ОХРАНЕ И ПООЩРЕНИИ РАЗНООБРАЗИЯ
ФОРМ КУЛЬТУРНОГО САМОВЫРАЖЕНИЯ**

**Восьмая сессия
в онлайн-режиме
1 – 4 июня 2021 г.**

Пункт 4 предварительной повестки дня: Принятие краткого отчета о работе седьмой сессии Конференции участников

В приложении к настоящему документу содержится краткий отчет о работе седьмой сессии Конференции участников Конвенции об охране и поощрении разнообразия форм культурного самовыражения, представляемый для принятия Конференцией участников.

Предлагаемая резолюция: пункт 2.

1. В приложении к настоящему документу содержится проект краткого отчета о работе седьмой сессии Конференции участников Конвенции об охране и поощрении разнообразия форм культурного самовыражения, который представляется для принятия Конференции участников.
2. Конференции участников предлагается принять следующую резолюцию:

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ 8.CP 4

Конференция участников,

1. рассматрив документ DCE/21/8.CP/4 и приложения к нему,
2. принимает краткий отчет о работе седьмой сессии Конференции участников Конвенции об охране и поощрении разнообразия форм культурного самовыражения, содержащийся в Приложении I к вышеупомянутому документу.

ПРИЛОЖЕНИЕ 1

Проект краткого отчета о работе седьмой сессии Конференции участников

Церемония открытия

1. Седьмую сессию Конференции участников Конвенции об охране и поощрении разнообразия форм культурного самовыражения (именуемой далее «Конвенция») в среду 5 июня 2019 г. открыл г-н Эрнесто Оттоне, заместитель Генерального директора по вопросам культуры.
2. В ней приняли участие 96 участников Конвенции, 6 членов ЮНЕСКО, не являющихся участниками Конвенции, 17 межправительственных организаций, 78 организаций гражданского общества, 7 кафедр ЮНЕСКО и 3 центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО.
3. **Заместитель Генерального директора по вопросам культуры и представитель Генерального директора ЮНЕСКО** г-н Эрнесто Оттоне приветствовал всех участников. Он подчеркнул, что в настоящее время Конвенция признана в качестве ключевой рамочной основы по содействию достижению целей Повестки дня Организации Объединенных Наций в области устойчивого развития на период до 2030 г. Среди этих целей он назвал цель 5 – обеспечение гендерного равенства, цель 8 – содействие экономическому росту и достойной работе, цель 10 – сокращение неравенства и цель 16 – содействие миру, справедливости и создание эффективных учреждений. Г-н Оттоне приветствовал растущий вклад креативных секторов в политику устойчивого развития, что стало возможным, в частности, благодаря возобновлению доверия со стороны доноров и спонсоров. В частности, он поблагодарил Европейский союз, Испанию, Норвегию, Республику Корея, Финляндию, Швецию и Японию, а также всех участников, которые внесли взносы в Международный фонд культурного разнообразия (именуемый далее «МФКР»). Он напомнил о первостепенной важности внесения участниками добровольных взносов в фонд, который профинансировал 15 проектов в период 2018-2019 гг., а в 2020 г. отметит свое десятилетие.

Затем он сообщил об основных проблемах, стоящих перед участниками, начиная с цифровых технологий. Он напомнил о принятии в июне 2017 г. оперативных руководящих принципов осуществления Конвенции в цифровой среде и Открытого плана осуществления этих принципов, представленных на рассмотрение Конференции участников на текущей сессии в рамках реагирования на проблемы, связанные с цифровыми технологиями. Среди прочего г-н Оттоне упомянул этические вопросы, связанные с искусственным интеллектом (именуемым далее «ИИ»), проблемы доступа к местному культурному контенту и его обнаружения, адаптацию авторского права к цифровой среде, справедливое вознаграждение творческих работников, прозрачность данных и доступ к ним. Затем он обратился ко второй проблеме – роли гражданского общества в управлении культурой. Объявив, что у участников будет возможность заслушать как доклады об осуществлении Конвенции, представленные организациями гражданского общества, так и выводы состоявшегося накануне второго Форума гражданского общества, он подчеркнул важность решительной поддержки участниками участия гражданского общества в будущих официальных заседаниях Конвенции с целью поддержания высокого уровня диалога и взаимодействия.

В заключение он сказал, что предложения в отношении будущей деятельности Межправительственного комитета по охране и поощрению разнообразия форм культурного самовыражения (именуемого далее «Комитет»), которые будут рассмотрены участниками, направлены на поиск решения вышеупомянутых проблем. Среди ответных мер он упомянул программы технической помощи и укрепления потенциала для оказания странам помощи в пересмотре законодательства, в частности, в рамках сотрудничества Юг-Юг, а также деятельность по обучению и повышению осведомленности в отношении, например, свободы творчества, мобильности творческих работников и использования преференциального режима в торговых соглашениях в интересах развивающихся стран. Он также заявил, что диалог с

двусторонними донорами и поощрение увеличения взносов в МФКР и далее будут продолжаться. Напомнив о важности поддержания высокого уровня квалификации при осуществлении сбора и анализа данных, проведении исследований, он отметил, что Глобальный доклад о разработке/пересмотре политики в области культуры стал флагманской публикацией ЮНЕСКО, предоставляя возможность и стимулирования общественных дебатов, и инспирации инновационной политики.

Пункт 1 – Выборы Председателя, заместителя(-ей) Председателя и докладчика Конференции участников (документ DCE/19/7.CP/1)

4. **Заместитель Генерального директора по вопросам культуры** г-н Оттоне приступил к процедуре выборов Президиума.
5. Делегация **Кот-д’Ивуара** предложила, чтобы г-н Абдул Карим Санго, Министр культуры, искусства и туризма Буркина-Фасо возглавил нынешнюю сессию Конференции участников.
6. Делегация **Армении** при поддержке делегации **Румынии** предложила избрать **Сербию** заместителем Председателя от группы II. Делегация **Египта** предложила избрать Палестину заместителем Председателя от группы V(b). Делегация **Эквадора** предложила избрать Сальвадор заместителем Председателя от группы III. Делегация **Австрии** предложила избрать Германию заместителем Председателя от группы I. Делегация **Вьетнама** предложила избрать докладчиком г-на Давида Меаскета (Камбоджа). Эти предложения были приняты путем аккламации.
7. **Председатель** подтвердил результаты выборов и объявил резолюцию 7.CP 1 принятой.
Резолюция 7.CP 1 была принята.

Пункт 2 – Утверждение повестки дня (документ DCE/19/7.CP/2)

8. **Секретарь Конвенции** г-жа Даниэль Клише зачитала список предложенных пунктов повестки дня и соответствующих рабочих документов сессии.
9. **Председатель**, не видя возражений, объявил резолюцию 7.CP 2 принятой.
Резолюция 7.CP 2 была принята.

Пункт 3 – Утверждение списка наблюдателей (документ DCE/19/7.CP/INF.2)

10. **Секретарь Конвенции** зачитала список государств – членов ЮНЕСКО, не являющихся участниками Конвенции, а также межправительственных организаций, организаций гражданского общества (именуемых далее «ОГО»), кафедр ЮНЕСКО и центров категории 2.
11. **Председатель**, не видя возражений, объявил резолюцию 7.CP 3 принятой.
Резолюция 7.CP 3 была принята.

Пункт 4 – Принятие краткого отчета о работе шестой сессии Конференции участников (документ DCE/19/7.CP/4)

12. Делегация **Канады** напомнила, что она уже направила поправку в Секретариат.
13. **Председатель** объявил резолюцию 7.CP 4 принятой с поправками.
Резолюция 7.CP 4 была принята с поправками.

Пункт 5 – Общие прения по осуществлению Конвенции заинтересованными сторонами (документ DCE/19/7.CP/INF.11)

14. **Председатель** предложил участникам выступить в ходе общих прений.

15. Все участники поздравили Председателя с его избранием, а также высоко оценили прекрасную работу Секретариата и успехи, достигнутые Комитетом за последние два года.
16. Делегация **Азербайджана** подчеркнула важную роль Конвенции в предотвращении терроризма, насильственного экстремизма, сепаратизма и культурной нетерпимости и борьбе с ними. Она подчеркнула приверженность Азербайджана ЮНЕСКО, которая отражена, среди прочего, в Соглашении о сотрудничестве, подписанном в 2013 г. Она пояснила, что Азербайджан с его богатым культурным разнообразием, обусловленным географическим положением в центре Шелкового пути, гарантирует соблюдение права всех этнических групп на развитие своей культуры, что закреплено в статье 40 его конституции. Она завершила свое выступление упоминанием практических проектов, разработанных для осуществления Конвенции, таких как фестиваль национальных меньшинств и фестиваль искусств, организуемый каждые два года Министерством культуры.
17. Делегация **Бангладеш** напомнила, что ее страна в 2012 г. получила финансирование от МФКР для проведения межведомственного форума по повышению осведомленности в Азиатско-Тихоокеанском регионе о разнообразии форм культурного самовыражения. Она высоко оценила положительное влияние процесса представления четырехгодичных периодических докладов на разработку новаторской, перспективной и основанной на фактических данных политики в области культуры. Она обязалась представить свой второй доклад в установленные сроки. Далее она поблагодарила Республику Корея за финансовую поддержку проекта по укреплению потенциала в сфере фотоискусства в Бангладеш. Она выразила надежду, что этот проект сможет содействовать развитию и других секторов культуры. Для нее было честью воспользоваться инициативой Шведского международного агентства сотрудничества в целях развития (именуемого далее «СИДА») под названием «Пересмотр политики в области культуры в целях поощрения основных свобод и разнообразия форм культурного самовыражения». В заключение она подтвердила приверженность страны продолжению усилий по осуществлению Конвенции на национальном уровне.
18. Делегация **Коста-Рики** заявила, что осуществление Конвенции делает возможной поддержку индустрий культуры и творчества посредством конкретных действий, направленных как на их поощрение, так и охрану. Она сообщила о налаживании диалога между финансовым сектором и сектором культуры, и о том, что в последнее время работа Коста-Рики в рамках осуществления Конвенции была сосредоточена на обеспечении социальной защиты творческих работников. Это фундаментальный аспект охраны сектора, заключающийся не только в обеспечении уважения прав авторов, но и в гарантировании структурного развития всей производственно-сбытовой цепочки культурного сектора в рамках национальной экономики. Делегация также подчеркнула важность культурного развития на местах и напомнила о приверженности своей страны Конвенции как важному инструменту поддержки формирования и устойчивого развития экономического, культурного и человеческого капитала.
19. Делегация **Бразилии** подтвердила свою приверженность Конвенции, отметив, в частности, тот факт, что ее страна является четвертым по величине донором МФКР. В контексте Международного года языков коренных народов она упомянула две инициативы, предпринятые НПО во взаимодействии с сообществами коренных народов: одну в сфере кинематографии, а вторую – в сфере цифровой книги. Она также упомянула один финансируемый МФКР проект под названием «Определение и укрепление местных цепочек производства культурных ценностей». Затем она представила три текущих направления работы по осуществлению Конвенции: обучение творческих работников сектора культуры, в частности, предпринимательству; поддержка индустрий культуры и творчества; и разработка новых показателей для сектора культуры. Например, в ноябре 2018 г. в Сан-Паоло было организовано региональное мероприятие «Бразильский рынок творческих индустрий» (MicBR). В партнерстве с другими латиноамериканскими странами более 400 креативных компаний

вступили в контакт друг с другом и прошли обучение методам повышению своей узнаваемости. Наконец, она заявила, что в следующем году приоритетом будет обновление законодательной базы индустрий культуры, поскольку оно считается решающим шагом на пути укрепления сектора культуры и его роли в развитии.

20. Делегация **Украины** сослалась на тот факт, что с 2014 г. она столкнулась с оккупацией Крыма Российской Федерацией, что сделало невозможным осуществление Конвенции на оккупированных территориях. Она заявила, что культура и творчество являются ключевыми в ее повестке дня как формы мягкой силы, способствующие устойчивому развитию. В центре ее внимания были две основные цели: развитие человеческого капитала и предоставление всем гражданам возможности осуществлять свои права в области культуры. Благодаря программе Европейского союза «Креативная Европа» развитие получил украинский аудиовизуальный сектор, охвативший новую аудиторию, способствуя тем самым обеспечению культурного разнообразия. В заключение она привела другие инициативы Украины по осуществлению Конвенции, например, учреждение в 2017 г. Украинского культурного фонда для содействия справедливому доступу к финансированию культуры, как для государственных, так и для неправительственных организаций; принятие закона о государственной поддержке кинематографа; и создание Украинского института книги для содействия развитию издательского сектора.
21. Делегация **Швейцарии** заявила, что охрана и поощрение разнообразия форм культурного самовыражения требуют постоянной приверженности и поддержки со стороны участников, выражающихся как в их культурной политике, так и в их деятельности в рамках международных организаций. В этой связи она проинформировала сессию о резолюции, внесенной Швейцарией на 17-м саммите Международной организации франкоязычных стран (именуемой далее «МОФ»). Резолюция содержала рекомендации правительствам насчет того, как открывать культуру самым широким слоям населения, призывая каждого стать участником и дизайнером культурной жизни. Делегация приветствовала единодушное принятие этой резолюции 54 главами государств и правительств МОФ, напомнив, что она полностью соответствует осуществлению Конвенции.
22. Делегация **Канады** сообщила, что в феврале 2019 г. в Канаде состоялась международная встреча по разнообразию контента в цифровую эпоху. В ней приняли участие ОГО, ученые, правительства и крупнейшие цифровые платформы. Это дало возможность глубже понять проблемы, связанные с разнообразием онлайн-контента, и определить меры, которые можно принимать для его продвижения. Отчет доступен онлайн. Далее делегация подтвердила свою убежденность в ведущей роли гражданского общества и объявила, что ее правительство выделит 375 000 канадских долларов в течение пяти лет Канадской коалиции по культурному разнообразию. Наконец, она объявила о своих приоритетах в осуществлении Конвенции на ближайшие два года: усиление устойчивости Канады к дезинформации в интернете и обеспечение доступа к широкому спектру прозрачной и качественной информации; пересмотр законов о радиовещании и телекоммуникациях для адаптации их к современным технологиям при сохранении разнообразия контента; и постоянная поддержка МФКР.

Представитель правительства **Квебека** в составе канадской делегации поддержал комментарии своего коллеги о важности гражданского общества. Он объявил, что его правительство стремится повысить узнаваемость местного контента в интернете, особенно посредством франко-квебекской миссии по обнаружению франкоязычного культурного контента в цифровой среде, запущенной в 2019 г. Наконец, Квебек подтвердил свою приверженность МФКР, в который он внес седьмой с 2010 года взнос в размере 30 000 канадских долларов.
23. Делегация **Армении** сообщила о прогрессе в осуществлении Конвенции. Она упомянула о Международном кинофестивале «Золотой абрикос», днях культуры меньшинств и работе Центра искусств Гафесчяна в Ереване, которые способствовали развитию международного художественного творчества и повышали осведомленность

общественности о различных художественных формах самовыражения. Наконец, она сообщила, что в Армении под ее председательством проводился 17-й саммит МОФ. В опубликованной в конце этой встречи декларации под названием «Жить вместе в солидарности, разделяя гуманистические ценности и уважая разнообразие» содержится прямая ссылка на Конвенцию, подчеркивающая важность Оперативных руководящих принципов использования цифровых технологий и применения преференциального режима.

24. Делегация **Нигерии** упомянула о центре категории 2 в г. Абеокута – Институте африканской культуры и международного взаимопонимания как полезной платформе по осуществлению Конвенции. Там был проведен семинар, посвященный планам реализации Оперативных руководящих принципов по поощрению разнообразия форм культурного самовыражения в цифровой среде, с партнерами из Западной Африки, в частности, Ганой и Камеруном. Это мероприятие позволило составить региональный справочник по культуре в цифровой среде и полностью соответствовало целям Института – оценке интереса заинтересованных сторон культурного сектора Африки к цифровым технологиям, удовлетворению потребностей в обучении и оценке осуществления Конвенции. Делегация Нигерии также приветствовала прогресс, достигнутый Национальным институтом культурной ориентации (NICO), в том числе внедрение различных национальных языков во все сегменты общества для преодоления этнокультурных различий и содействия миру.
25. Делегация **Европейского союза** заверила, что участвует в осуществлении Конвенции, как через Европейскую комиссию, так и Европейскую службу внешнеполитической деятельности. Она заявила, что ключевая роль культуры как движущей силы развития заложена в новом Европейском консенсусе по вопросам развития. Она подтвердила свою приверженность принципам Конвенции, которая является ключевым фактором культурного разнообразия, творчества, свободы самовыражения, гендерного равенства, социальной инклюзии, расширения прав и возможностей гражданского общества и экономического роста. Экспертная группа по управлению культурой в развивающихся странах, учрежденная как часть проекта «Поддержка новых нормативных рамок для укрепления индустрий культуры и творчества и поощрения сотрудничества Юг-Юг», была названа прекрасным примером тесного сотрудничества между Европейским союзом и ЮНЕСКО в деле поддержки Конвенции. Делегация Европейского союза объявила, что первыми бенефициарами станут Зимбабве и Грузия.
26. Делегация **Южной Африки** напомнила о своем взносе в МФКР в 2018 г. и объявила о новом взносе в 2019 г. В отношении осуществления Конвенции она отметила, что приоритетом Министерства искусства и культуры будет создание благоприятных условий для роста и стабильности индустрий культуры. Делегация Южной Африки подчеркнула, что ее страна также поддержала создание наблюдательного совета по культуре, который, среди прочего, предоставляет статистические данные о секторе культуры. Затем делегация упомянула о недавнем создании в Претории кафедры ЮНЕСКО по политике в области культуры и устойчивого развития. Наконец, она заявила, что Конвенция является незаменимым инструментом обзора политики в области культуры, который послужит основой для стратегии сплоченности и национального строительства Южной Африки, направленной на повышение уровня социальной интеграции и инклюзивности.
27. Делегация **Норвегии** заявила, что разнообразие форм культурного самовыражения является предпосылкой свободы выражения мнений и надлежащего функционирования демократий и отметила, что это заявление было включено в белую книгу о культурной политике, представленную парламенту в ноябре 2018 г. Министерство занималось также вопросами искусства для детей и молодежи и положения творческих работников. Делегация напомнила, что хотя цифровые технологии открывают новые возможности для культуры, в этой области также существует ряд проблем, таких как доступность разнообразного культурного контента в интернете и гарантирование справедливого дохода творческих работников. Норвегия заявила, что в такой небольшой стране, как ее

собственная, разнообразие форм культурного самовыражения должно поддерживаться государственной политикой, поскольку внутреннего рынка не достаточно. Наконец, она подтвердила, что ее приоритетами в осуществлении Конвенции будут являться укрепление потенциала, включение гражданского общества и согласованность с целями в области устойчивого развития (именуемыми далее «ЦУР»).

28. Делегация **Буркина-Фасо** подтвердила свою приверженность Конвенции и подробно рассказала о прогрессе, достигнутом в ходе ее осуществления. Например, в области управления культурой была разработана национальная стратегия в сфере культуры и туризма на основе широкого участия гражданского общества и с учетом таких сквозных вопросов, как цифровые технологии и гендерная проблематика. Кроме того, был создан фонд развития культуры и туризма, налажены партнерские отношения с учреждениями двустороннего и многостороннего сотрудничества и усилены консультации между государством, ОГО и частным сектором. Что касается прав человека и основных свобод, был принят закон о положении творческих работников. Затем представитель Буркина-Фасо перечислил проблемы, стоящие перед его страной: укрепление потенциала ОГО, создание межведомственного механизма для мониторинга и оценки политики, связанной с Конвенцией, поддержка профессиональных групп и обеспечение функционирования их координационных центров, привлечение к участию в культурной жизни детей и молодежи и, наконец, возрождение сетевого взаимодействия, способствующего сбыту культурных товаров.
29. Делегация **Сербии** подчеркнула важность осуществления Конвенции в цифровой среде, как на законодательном, так и исполнительном уровнях. Например, были внесены поправки в Закон о культуре, чтобы лучше подчеркнуть важную связь между культурой и информационно-коммуникационными технологиями (ИКТ) и отнести цифровое творчество к сфере культурной деятельности. Делегация приветствовала улучшение доступа к культурному контенту в цифровой среде благодаря созданию национальных цифровых платформ, таких как *Serbia Creates*.
30. Делегация **Кот-д'Ивуара** заявила, что ее долгосрочная цель заключается в проведении анализа сферы культуры на национальном уровне для создания базы данных с информацией о культурных товарах и услугах и соответствующих профессиях. Она напомнила, что в Кот-д'Ивуаре бок о бок проживают более 60 этнических групп, что делает необходимым сохранение этого богатого разнообразия. Она выразила желание принять меры по повышению мобильности ивуарийских творческих работников. Затем она упомянула о региональном семинаре, состоявшемся в мае 2019 г. в г. Ассини, направленном на укрепление потенциала заинтересованных сторон сферы культуры по разработке и представлению проектов, претендующих на поддержку МФКР. Наконец, она пояснила, что одним из приоритетов Министерства культуры и МОФ является интеграция молодых людей, вступивших в конфликт с законом, в мир труда, в частности, посредством обучения в сфере культуры и творчества. Действительно, сектор культуры оказался стратегическим направлением, источником рабочих мест и благосостояния, и, следовательно, важным для развития.
31. Делегация **Сальвадора** объявила, что страна представила свой первый четырехгодичный периодический доклад в мае 2019 г. В нем указывалось, что в рамках недавней смены правительства в Сальвадоре был введен в действие план под названием *Custcatlan*. Первоочередное внимание в нем уделено обучению молодых людей различным видам искусства; созданию национальной политики в сфере доступа к кинопроизводству; поддержке творческих индустрий и культурной экономики, в частности, путем предоставления кредитных линий; созданию национального исследовательского института мультикультурализма и защите прав интеллектуальной собственности.
32. Делегация **Финляндии** поделилась информацией о двух основных целях в области культуры программы, недавно объявленной ее правительством. Первая цель – экономическая, направленная на создание новых рабочих мест в индустриях культуры и творчества, увеличение доли этого сектора в валовом национальном продукте (ВНП)

и улучшение положения специалистов в области культуры. Вторая цель заключается в улучшении доступа к культурным услугам за счет увеличения выделяемой на культуру доли бюджета до 1% общего бюджета, обновления системы субсидий для исполнительских видов искусства и улучшения межсекторального сотрудничества. Наконец, финская делегация объявила, что она сосредоточит внимание на Конвенции во время своего председательства в Совете Европейского союза, начиная с июля 2019 г.

33. Делегация **Австрии** выделила три приоритета в рамках Конвенции. Во-первых, основные права, включая свободу творчества и гендерное равенство. В этой связи совместно с Национальной комиссией Германии по делам ЮНЕСКО был подготовлен перевод буклета ЮНЕСКО о свободе творчества. Она также подчеркнула необходимость сбора статистических данных с разбивкой по половой принадлежности; например, был подготовлен отчет об австрийской киноиндустрии, показавший, что женщины в ней недопредставлены и зарабатывают меньше, чем мужчины. Затем она обратилась ко второму приоритету – положению творческих работников, по которому было заказано исследование. Наконец, третье направление работы заключается в поддержке разнообразия цифровой экосистемы, в частности, на основе плана осуществления Оперативных руководящих принципов в цифровой среде.
34. Делегация **Германии** приветствовала недавний прогресс, достигнутый в рамках Конвенции, в частности, план в отношении цифровой среды и Глобальный доклад 2018 г. Она также приветствовала тот факт, что реализация программы укрепления потенциала идет по плану, благодаря ее новым партнерам: Германии, Дании, ЕС, Республике Корея, Швеции и Японии. В настоящее время правительство Германии пересматривает свой план в отношении цифровой среды, запускает новые инициативы по поддержке творческих работников и пытается интегрировать культурное разнообразие в рамках СМИ, чтобы оживить ключевую идею преференциального режима.
35. Делегация **Кубы** заявила о внедрении политики в области культуры на национальном уровне в соответствии с ценностями Конвенции для укрепления индустрий культуры и творчества и защиты культурных прав, несмотря на блокаду, которой она до сих пор подвергается со стороны США. Эта приверженность нашла отражение и на международном уровне, например, в Декларации Министров культуры Сообщества стран Латинской Америки и Карибского бассейна (далее именуемого «СЕЛАК»).
36. Делегация **Испании** напомнила о принятии в 2018 г. Закона о положении творческих работников. Перед этим Конгресс учредил специальную комиссию по разработке этого устава и опубликовал документ, в котором признаётся особый характер творческих работников и специалистов в области культуры, и указывается необходимость улучшения условий их работы. Были также приняты фискальные меры для обеспечения более справедливого вознаграждения творческих работников и их лучшей защиты.
37. Делегация **Франции** напомнила о своей приверженности интеграции культуры в рамки ЦУР Повестки дня ООН в области устойчивого развития на период до 2030 г. Она заявила, что работа по составлению плана осуществления оперативных руководящих принципов в цифровой среде была очень полезной и приятно, что этот документ теперь доступен. Наконец, она обязалась продолжать предпринимать различные действия по осуществлению Конвенции, в частности, продолжая оказывать финансовую поддержку МФКР и дальше работая над цифровыми технологиями.
38. Делегация **Парагвая** поделилась своим планом в области культуры, в котором предлагаются мероприятия по укреплению социальной сплоченности, охране и поощрению разнообразных форм культурного самовыражения. Для этого Парагвай использовал стратегию децентрализации и трансверсальности в сотрудничестве с местными органами власти и государственными и частными учреждениями культуры. Парагвай напомнил, что ежегодно 21 мая он отмечает Всемирный день культурного разнообразия во имя диалога и развития, который способствует поощрению культурных прав сообществ коренных народов. На региональном уровне Парагвай работал с такими

организациями, как Общий рынок стран Южной Америки (МЕРКОСУР) и способствовал обмену специалистами по культурной политике в регионе.

39. Делегация **Вьетнама** поблагодарила Секретариат за его инициативы по укреплению потенциала в Азии. Она подчеркнула важность стремления сделать Конвенцию более заметной на других международных форумах, таких как 8-й Всемирный саммит по искусству и культуре, организованный Международной федерацией советов по искусству и организаций культуры (IFACCSA), или встречи, проводимые в рамках Форума «Азия-Европа» (АСЕМ) и Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН). Она пояснила, что Вьетнам пересматривает свою национальную стратегию в области культуры на основе Конвенции и Повестки дня ООН в области устойчивого развития на период до 2030 г., чтобы продолжать поощрять культурное разнообразие и развивать творческие отрасли в следующие десять лет.
40. Делегация **Республики Корея** пояснила, что для осуществления Конвенции она внесла поправки в законодательство. Она также провела мероприятия по повышению осведомленности о важной роли культурного разнообразия, особенно в борьбе с насильственным экстремизмом и национализмом. Она подчеркнула важность комплексного подхода к таким вопросам, как демократия, гендерное равенство, цифровые технологии и ИИ. Она сообщила о переводе Глобального доклада 2018 г. на корейский язык для улучшения его понимания и, следовательно, осуществления Конвенции. Она также объявила, что в 2019 г. в Корее будет проведена серия симпозиумов по углубленному обсуждению Глобального доклада и Конвенции. Она напомнила, что в течение последних десяти лет Корея поддержала 15 проектов из 9 стран в сфере индустрий культуры.
41. Делегация **Мавритании** высоко оценила проведение Форума гражданского общества и поблагодарила все организации, работающие над осуществлением Конвенции во всём мире. Мавритания, состоящая из разных этнических групп, всегда поддерживала проекты и мероприятия, которые способствовали ее сплоченности и единству. Делегация пояснила, что в ее стране создан фонд, состоящий из 1% таможенных доходов, т.е. около 5 млн долл. США, для поддержки культуры. Например, фонд профинансировал ежегодный фестиваль культурного разнообразия в Нуакшоте. Наконец, Мавритания выступает за распространение знаний о принципах и целях Конвенции, например, посредством информационных семинаров.
42. Делегация **Колумбии** пояснила, что она реализует недавно принятый закон о креативной экономике, который является неотъемлемой частью ее стратегии развития. Она также создала Вице-министерство по развитию творчества и Совет по креативной экономике с участием Президента Республики и ряда министров. Она заявила, что подготовка четырехгодичного периодического доклада позволила составить более полное представление о том, что еще предстоит сделать для осуществления Конвенции, и тем самым для составления плана действий на ближайшие годы. В конце она подчеркнула основополагающую роль гражданского общества.
43. Делегация **Индонезии** заявила, что в 2017 г. она приняла новый закон о развитии культуры, участвовала в дебатах по вопросам культуры, проведенных в Штаб-квартире ООН в 2018 г., и организовала конференцию, посвященную экономике культуры на Бали в ноябре 2018 г. Она пояснила, что разрабатывает план развития культуры в цифровую эпоху, а также индекс культурного развития на основе показателей ЮНЕСКО и работает над оценкой цепочек производства культурных ценностей. Делегация сообщила, что в июле 2019 г. в Джакарте будет проведена сессия по укреплению потенциала по подготовке четырехгодичных периодических докладов с участием ряда стран региона.
44. Делегация **Гондураса** выразила мнение, что величие страны не должно измеряться исключительно ее промышленными возможностями и материальными ресурсами, но также возможностями доступа ее населения к основным правам, включая право на культуру. Она подтвердила свою приверженность Конвенции и МФКР.

45. Делегация **Италии**, напомнив о своей приверженности разнообразию форм культурного самовыражения, упомянула ряд конкретных инициатив по осуществлению Конвенции. Во-первых, декретом министерства, принятым в феврале 2019 г., предусмотрены гранты молодым авторам из национального фонда поддержки кинематографа и аудиовизуального сектора. Кроме того, в 2019 г. был продлен проект Совета Министров Италии на сумму 1,7 млн евро. Он направлен на поощрение участия итальянских творческих работников и исследователей в международных мероприятиях. Министерство культурного наследия также одобрило финансирование проектов совместного производства аудиовизуальных материалов с различными странами, например, Тунисом, Чили и странами Балтии. Кроме того, Италия недавно присоединилась к проекту *Ibermedia* по поддержке в организации совместных проектов в аудиовизуальной сфере со странами Латинской Америки. Наконец, Министерство культурного наследия вместе с Итальянским обществом авторов и издателей запустили в 2019 г. проект под названием «*Per chi crea*» («Для тех, кто творит»), направленный на защиту авторских прав и содействие мобильности творческих работников на международном уровне.
46. Делегация **Швеции** подчеркнула связь между Конвенцией, демократией и основными свободами, в частности, свободой выражения мнений. Она напомнила, что Швеция ежегодно вносит взносы в МФКР и призвала всех участников поступать подобным образом, насколько позволяют их средства. Она заявила, что Конвенция является чрезвычайно мощным инструментом защиты культурного пространства, достижения ЦУР, укрепления международного сотрудничества и обеспечения свободы творчества и гендерного равенства.
47. Делегация **Латвии** пояснила, что ее план политики в области культуры на ближайшие годы эволюционировал от секторального подхода к подходу, ориентированному на общественность, особенно в отношении обеспечения реализации принципа равного доступа к культуре. Она объявила, что запланирована широкая консультационная кампания с участием потребителей и специалистов в области культуры для анализа связи между спросом в сфере культуры и уровнем разнообразия предложения. Она пояснила, что культура является одним из шести приоритетов национального плана развития, выступая движущей силой устойчивого развития.
48. Делегация **Катара** поделилась своим планом на период 2020-2030 гг., который направлен на построение общества, ориентированного на устойчивое развитие. На этой основе Катар поддерживает диалог и культурные обмены с другими странами. Он организовал несколько международных фестивалей для популяризации различных культур своей стран. Катар также решил провозгласить Годы культуры, чтобы обратить внимание на зарубежные культуры, в частности, Бразилии, Китая, Германии, Индии, Японии, Российской Федерации и Турции.
49. Делегация **Китая** пояснила, что недавно была проведена реформа Министерства культуры и туризма, в частности, в целях дальнейшей защиты художественной продукции и культурного наследия, а также развития творческих отраслей. В мае 2019 г. Китай провел второй форум «Один пояс – один путь» по укреплению международного сотрудничества и содействию культурному обмену.
50. Делегация **Монголии** выразила признательность Швеции и Региональному бюро ЮНЕСКО в Пекине за поддержку в осуществлении Конвенции.
51. Делегация **Сенегала** напомнила о своей приверженности Конвенции с момента ее создания и с удовольствием сообщила, что она принимала в Дакаре презентацию Глобального доклада 2018 года. Она также поблагодарила Швецию за помощь в составлении очередного четырехгодичного периодического доклада, который должен быть представлен в 2020 г. Она также пояснила, что проводилась работа над облегчением доступа к национальным источникам финансирования культуры, дополняющим МФКР. Кроме того, Министерство культуры создало отдел по гендерной проблематике и подписало соглашение с Национальным статистическим агентством

для управления культурной политикой и ее мониторинга. Наконец, в ближайшее время правительство рассмотрит закон о положении творческих работников.

52. Представитель **Международной федерации коалиций в защиту культурного разнообразия** г-н Коджо Ниссоугло поблагодарил Секретариат за организацию Форума гражданского общества, в ходе которого состоялись очень полезные дискуссии. Он объявил, что 6-й конгресс Федерации состоится в октябре в Ломе и пригласил представителей правительств и членов ОГО принять в нем участие. Он напомнил, что цель встречи заключается в укреплении партнерских отношений между правительствами и гражданским обществом в целях разработки государственной политики, особенно в Африке, и осуществления Конвенции. Также он упомянул другие темы, которые будут там рассмотрены: интеллектуальная собственность, цифровые технологии, участие женщин в культурной жизни и положения о культуре в торговых соглашениях.
53. Представитель **Регионального центра живых искусств в Африке (CERAV)** – центра категории 2, расположенного в г. Бобо-Диуласо (Буркина-Фасо), объяснил, что деятельность CERAV сосредоточена на укреплении потенциала субъектов государственного сектора и гражданского общества; принятии на себя ответственности за осуществление Конвенции и ее Оперативных руководящих принципов на региональном уровне; обмене опытом и продвижении передовых практик, в частности, в области исполнительских искусств и кинематографа; участии в разработке политики по поощрению индустрий культуры и творческих отраслей и ее поддержке; составлении четырехгодичных периодических докладов. Кроме того, он пояснил, что CERAV, являясь частью консорциума *Culture at Work Africa*, финансируемого Европейским союзом, оказывал поддержку деятелям культуры из 15 африканских государств в целях содействия межкультурному диалогу для социальной сплоченности.
54. Временный представитель **Координационного комитета организаций гражданского общества** г-н Джошуа Ньяпимби пояснил, что в отношении цели 1 и цели 2 Конвенции выводы аналогичны тем, которые были сформулированы в онлайн-докладе за два года до этого. Что касается цели 3, то есть включения культуры в процесс устойчивого развития, он поднял проблему сокращения финансирования, которая ставит под угрозу осуществляемую деятельность. Что касается поощрения прав человека и основных свобод (цель 4), он с удовлетворением отметил рост числа правоприменительных действий в отношении нарушения прав творческих работников. Далее он поделился изложенными в докладе рекомендациями, в том числе о применении принципа участия на широкой основе при организации кампаний по повышению осведомленности о роли культуры в процессе устойчивого развития и об оказании финансовой поддержки участия ОГО в работе органов Конвенции. В заключение он поблагодарил участников и Секретариат за место, отведенное гражданскому обществу в рамках Конвенции.
55. **Председатель** поблагодарил участников общих прений. Он отметил, что представленный разнообразный опыт свидетельствует о прогрессе, достигнутом в достижение целей Конвенции. В частности, он отметил прогресс в разработке показателей в области культуры, которые могут помочь странам улучшить свои системы мониторинга и оценки. Он также приветствовал весьма активное участие гражданского общества. Наконец, он подчеркнул, что проблемы, связанные с цифровыми технологиями, поднимаются снова и снова.

Пункт 6 – Представление выводов второго Форума организаций гражданского общества

56. **Председатель** сообщил, что накануне состоялся второй Форум организаций гражданского общества, в котором приняли участие более 75 представителей гражданского общества. Он предложил участникам подвести итоги обмена мнениями.
57. **Докладчик Форума гражданского общества** г-жа Силья Фишер, представитель Международного музыкального совета, подчеркнула разнообразный состав участников

и выразила благодарность ЮНЕСКО за поддержку в организации мероприятия. Она подчеркнула необходимость стабильного финансирования, чтобы гражданское общество могло участвовать в работе органов Конвенции. Затем она представила рекомендации четырех секций. Первая была посвящена разнообразию форм культурного самовыражения в СМИ в цифровую эпоху. ОГО обратили внимание на приход транснациональных компаний в сфере цифровых технологий, зачастую освобожденных от соблюдения действующего законодательства. Например, платформы для стриминга аудиовизуального контента не обязаны соблюдать национальные квоты контента и не обязаны финансировать создание местных аудиовизуальных материалов. Столкнувшись с этими вызовами, ОГО призвали оказать поддержку традиционным участникам в осуществлении цифровой трансформации и к созданию систем регулирования, чтобы противодействовать истреблению местных рынков. В музыкальном секторе платформы цифровой дистрибуции искажали договорные отношения и существенно снижали доходы творческих работников. Таким образом, возникла необходимость повышения эффективности соблюдения авторских прав и адаптации существующего законодательства, как это недавно сделал Европейский союз с помощью Директивы об аудиовизуальных медиа-услугах (AVMS) и Директивы об авторских правах. ОГО призвали участников обеспечить полное исключение в отношении культуры при ведении любых торговых переговоров, включая электронную торговлю. Кроме того, участники отметили необходимость укрепления потенциала женщин в секторе культуры. Они также хотели бы видеть развитие новых подходов к обучению и новый дискурс гендерной идентичности в СМИ. Наконец, ОГО подчеркнули, что политика в области культуры должна также быть направлена на развитие культурного спроса, в том числе через программы художественного образования. Вторая секция была посвящена усилению международной поддержки и сотрудничества в рамках Конвенции в партнерстве с гражданским обществом. Участники хотели бы еще более расширить динамику участия в руководящих органах. Другими словами, помимо обращения к ним за консультациями, они хотели бы иметь возможность влиять на принятие решений и отслеживать их выполнение. Они также хотели бы участвовать в подготовке соответствующей главы Глобального доклада. Участники Форума стремились также к оказанию влияния на организацию будущих Форумов гражданского общества и формулирование их целей. Третья секция была посвящена сотрудничеству с кафедрами ЮНЕСКО и ОГО при разработке государственной политики в области культуры и устойчивого развития. Главная рекомендация заключалась в совершенствовании систем коммуникаций. Участники также подчеркнули необходимость оказания большей поддержки модели кафедр ЮНЕСКО с учетом их мультипликативного эффекта на многих уровнях. На последней секции были рассмотрены препятствия на пути мобильности творческих работников и специалистов в области культуры. ОГО призвали к упрощению и рационализации визовых процедур, особенно для творческих работников Юга. В этой связи участники хотели бы просить Секретариат разработать комплект информационных материалов, касающихся применения статьи 16 о преференциальном режиме, для использования властями и визовыми центрами. Докладчик Форума гражданского общества отметила, что в ее докладе упомянута лишь часть рекомендаций, данных на Форуме.

58. Делегация **Дании** поблагодарила ОГО и подчеркнула важность Форума. Затем она поинтересовалась, можно ли получить письменную версию доклада Форума ОГО.
59. Делегация **Канады** поблагодарила ОГО за их работу и целеустремленность. Далее было отмечено, что без тесного сотрудничества с ОГО Канада не смогла бы разработать столько стратегий политики в области культуры, сколько она имеет.
60. Делегация **Сент-Винсента и Гренадин** спросила докладчика Форума гражданского общества, заметили ли участники какие-либо улучшения в отношении статьи 16 о преференциальном режиме.
61. **Докладчик** пояснила, что ее выступление было просто напоминанием об обязательствах, взятых участниками в отношении преференциального режима, с тем,

чтобы ситуация продолжала улучшаться. Она также подтвердила, что письменная версия доклада будет предоставлена участникам и Секретариату.¹

Пункт 7 – Доклад Комитета о его деятельности (документ DCE/19/7.CP/7)

62. **Председатель** предложил г-ну Луису Армандо Сото Бутину, заместителю Председателя двенадцатой сессии Комитета, представить доклад Комитета.
63. Г-н Луис Армандо Сото Бутин сообщил, что Комитет в период после шестой сессии Конференции участников провел свои одиннадцатую и двенадцатую сессии и принял 22 решения. Комитет рассмотрел оперативные руководящие принципы статьи 9 в отношении обмена информацией и транспарентности с тем, чтобы предложить пересмотренные руководящие принципы седьмой сессии Конференции участников, в том числе пересмотренные рамки четырехгодичных периодических докладов, с целью обеспечения лучшего согласования с рамками мониторинга Конвенции. Комитет рассмотрел 49 четырехгодичных периодических докладов, представленных участниками. Г-н Сото Бутин от имени Комитета поблагодарил Швецию за финансовую поддержку оценки воздействия Конвенции и создания потенциала в области мониторинга культурной политики на основе широкого участия. Комитет обсудил Глобальный доклад 2018 года, который стал ключевым инструментом, определяющим и вдохновляющим развитие политики в области культуры. Комитет обсудил и проработал план по обеспечению осуществления оперативных руководящих принципов в цифровой среде для решения проблем, связанных с новыми технологиями. Г-н Сото Бутин сообщил, что Комитет утвердил финансирование 15 проектов МФКР. Он также рассмотрел рекомендации, вытекающие из второй внешней оценки Фонда, и утвердил 17 рекомендаций, из которых 8 были сочтены срочными и приоритетными. Как и каждый год, Комитет просил Генерального директора выпустить обращение с призывом, в котором вновь подтверждается важное значение добровольных взносов в МФКР. Комитет также рассмотрел ряд представленных гражданским обществом докладов об осуществлении Конвенции во всём мире. Он предложил усилить синергию между Рекомендацией о положении творческих работников 1980 г. и Конвенцией 2005 г. Глобальный обзор осуществления Рекомендации был начат в 2018 г., затем проводился анализ его результатов для представления Генеральной конференции ЮНЕСКО на ее 40-й сессии. Комитет также работал над стратегией взаимодействия с заинтересованными сторонами (представлена в пункте 14 повестки дня). Что касается 34 рекомендаций Рабочей группы открытого состава по вопросам управления, процедурам и методам работы руководящих органов ЮНЕСКО, Комитет рассмотрел их, отметив, что 27 из них уже выполнены, а 9 будут рассматриваться в качестве передовых практик. Чтобы применить рекомендацию 79 в отношении улучшения планирования и координации официальных заседаний, Комитет предложил препроводить ее следующей сессии, запланированной на февраль 2020 г. вместо декабря 2019 г.
64. Делегация **Индонезии** приветствовала работу Комитета. Она призвала всех участников, у которых есть соответствующие возможности, оказать финансовую поддержку ОГО и МФКР. Кроме того, она озвучила идею привлечения частного сектора к финансированию подобной деятельности. Она поддержала предложение о переносе следующей сессии Комитета на февраль 2020 г.
65. Делегация **Чешской Республики**, выбывающий член Комитета, поблагодарила участников за оказанное доверие и пожелала всего хорошего следующему составу Комитета.
66. **Председатель**, не видя возражений, объявил резолюцию 7.CP 7 принятой.

Резолюция 7.CP 7 была принята.

¹. Выводы второго Форума организаций гражданского общества (DCE/20/13.IGC/INF.6).

Пункт 8 – Доклад Секретариата о его деятельности (2017-2019 гг.) (документ DCE/19/7.CP/8)

67. **Секретарь** Конвенции напомнила, что цель настоящего доклада состоит в том, чтобы представить участникам обзор достижений и проблем, возникших в ходе осуществления программ и мероприятий, предусмотренных документом 39 C/5, резолюцией 6.CP 12 и рамками мониторинга Конвенции. Она подчеркнула, что в основе мандата Секретариата лежит повышение осведомленности о целях и принципах Конвенции. В этом контексте был опубликован ряд документов, таких как новый комплект информационных материалов о Конвенции, текст Конвенции карманного формата, краткое изложение Глобального доклада 2018 г. и 10 его переводов. Были также выпущены аудиовизуальные материалы, в том числе видео «Вопрос о свободе творчества». Она напомнила, что мероприятия по презентации Глобального доклада прошли не менее чем в 25 странах. Секретариат представил также новый формат повышения осведомленности о различных способах, которыми культура может внести вклад в достижение ЦУР, посредством дебатов *Create|2030*. Эти дебаты были организованы во время официальных заседаний для информационного обеспечения принятия решений, а также по инициативе подразделений ЮНЕСКО на местах для охвата новой аудитории, например, в Буркина-Фасо, Монголии, Сенеге и Таиланде, по таким вопросам как гендерное равенство, свобода творчества и разнообразие СМИ. На нынешней сессии Конференции участников будут проведены три таких дискуссии по вопросам предпринимательства в области культуры, положения творческих работников и преференциального режима. Она отметила, что дебаты *Create|2030* позволили обратиться к ключевым игрокам индустрий культуры и творчества, которые до этого, возможно, не принимали участия в осуществлении Конвенции 2005 г., в том числе стартапам, компаниям в сфере цифровых технологий, специалистам СМИ, напоминая, что заинтересованные стороны Конвенции есть и за пределами сектора культуры, в том числе в сферах бизнеса, промышленности, СМИ, социального развития.

Что касается сквозных приоритетов ЮНЕСКО, Секретарь подчеркнула, что Конвенция представляет собой инструмент стратегической политики для решения существующих и возникающих проблем, и что в соответствии с Повесткой дня Африканского союза на период до 2063 г. «Африка, которую мы хотим», Конвенция намечает план действий по развитию африканских художественных искусств и индустрий и поддержке творчества и инноваций африканской молодежи. Кроме того, благодаря соглашению о партнерстве, подписанному с Европейским союзом в 2018 г. согласно программе «Поддержка новых нормативных рамок для укрепления индустрий культуры и творчества и поощрения сотрудничества Юг-Юг», ЮНЕСКО занималась подготовкой оказания консультативных услуг ряду африканских стран, начиная с Зимбабве. Что касается гендерного равенства, секретарь указала, что требуется принятие дальнейших мер по улучшению условий труда женщин и повышению их значимости в сфере культуры в целях достижения гендерного равенства. В этой связи по случаю кинофестиваля FESPACO 2019 года в присутствии Генерального директора ЮНЕСКО и первой леди Буркина-Фасо был организован круглый стол под названием «50/50 для женщин». Кроме того, г-жа Клише напомнила, что благодаря платформе мониторинга политики Секретариат выделяет новаторские практики, которые служат затем источником вдохновения для других стран. Например, Швеция и Канада решили выделить 50% производственного бюджета своих национальных советов кинематографии режиссерам, сценаристам и продюсерам женщинам. Секретарь Конвенции напомнила участникам, что периодические доклады являются имеющимся в их распоряжении инструментом по информированию на глобальном уровне об инновационных практиках своих стран. Она подтвердила готовность Секретариата продолжать усилия по сбору данных и приданию инициативам участников заслуженной известности, как на веб-сайте Конвенции, так и в очередном издании Глобального доклада.

Секретарь напомнила, что ЮНЕСКО продолжала поддерживать творческие отрасли в пост-конфликтных ситуациях, приведя в качестве недавнего примера миссию по оценке потребностей в г. Мосул (Ирак) в мае 2019 г., являвшуюся частью инициативы

«Возрождение духа Мосула». Участие в культурной жизни было одним из основных прав, помогавшим восстановить чувство нормальной жизни всё еще потрясенному населению. Она поблагодарила всех доноров, которые помогли собрать сумму в 9,5 млн долл. за период 2017-2019 гг., включая Германию, Норвегию, Республику Корея, Швецию, Японию, ЕС, г-жу Сабрину Хо и всех государств-участников, которые внесли свой вклад в Чрезвычайный фонд наследия ЮНЕСКО и МФКР. Благодаря этим добровольным взносам был обновлен состав Группы экспертов ЕС/ЮНЕСКО, который теперь насчитывает 42 эксперта из 35 стран.

Затем Секретарь Конвенции обозначила области, в которых Секретариату требуется дополнительная поддержка. Во-первых, необходимо укрепить потенциал Секретариата путем более предсказуемого финансирования и специализированных людских ресурсов. Во-вторых, необходимо продолжать сбор данных по всему миру, чтобы генерировать свежие знания об осуществлении Конвенции. В-третьих, важное значение для наращивания потенциала во всех областях рамок мониторинга Конвенции имеет увеличение объема добровольных взносов. В-четвертых, крайне важно, чтобы ежегодный добровольный взнос каждого участника в МФКР составлял не менее 1% от его общего годового взноса в ЮНЕСКО. Наконец, возникла необходимость задействовать заинтересованные стороны с помощью разработанной для этой цели стратегии, включающей финансирование участия ОГО в Форумах гражданского общества.² Она также отметила прогресс, достигнутый в этих областях, включая недавнее прикомандирование двух экспертов из Японии и Республики Корея.

В заключение она подчеркнула, что цифровые технологии и ИИ расширяют свое проникновение в сферу культуры, поднимая тем самым новые проблемы в области охраны и поощрения разнообразия форм культурного самовыражения. Не существовало универсального решения, поэтому требовались новаторские стратегии. В конце она сообщила, что информационная встреча по проекту ЕС/ЮНЕСКО по поддержке развивающихся стран в разработке новых нормативно-правовых рамок для индустрий культуры и творчества проводится одновременно с сессией Конференции участников.

68. **Председатель** поблагодарил секретаря Конвенции. Он приветствовал тот факт, что всё больше доноров поддерживают развитие индустрий культуры через ЮНЕСКО, в том числе страны, еще не являющиеся участниками Конвенции. Затем он спросил, есть ли у участников какие-либо комментарии или вопросы.
69. Все участники высоко оценили качество работы Секретариата и его доклада.
70. Делегация **Норвегии** поблагодарила Секретариат за сотрудничество и помощь, предоставленную участникам и неправительственным организациям. Она объявила об увеличении своего вклада в программу ЮНЕСКО-Ашберг для творческих работников и специалистов в области культуры.
71. Делегация **Индонезии** указала, что дебаты *Create/2030* представляют собой очень хороший форум по привлечению гражданского общества. Она поблагодарила Секретариат за организацию неофициальной встречи для национальных координаторов. Она приветствовала укрепление международной сети экспертов и выразила пожелание, чтобы она стала более представительной в географическом отношении для лучшего отражения потребностей каждого региона. Она также поддержала партнерство с частным сектором.
72. Делегация **Сербии** поблагодарила Секретариат за разработку рамок мониторинга Конвенции, благодаря которым данные и информация могут собираться систематически и непрерывно. Она подчеркнула актуальность и полезность 22 показателей ЮНЕСКО вклада культуры в устойчивое развитие (CDIS), которые были внедрены в Сербии. Они повысили осведомленность о важности культуры как движущей силы устойчивого

². Стратегия взаимодействия с заинтересованными сторонами, DCE/19/7.CP/INF.4.

развития. Сербия привержена дальнейшему осуществлению Конвенции, в том числе через свой Национальный институт изучения культурного развития.

73. Делегация **Республики Корея** подтвердила успех Глобального доклада 2018 года, который, среди прочего, помог прояснить связь между Конвенцией и ЦУР. Она напомнила, что в июле 2018 г. в стране проводились мероприятия по укреплению потенциала для экспертов Азиатско-Тихоокеанского региона. Наконец, она поддержала усилия Секретариата по расширению сотрудничества с частным сектором и гражданским обществом.
74. Делегация **Латвии** приветствовала усилия Секретариата по продвижению гендерного равенства и развитию партнерских отношений с частным сектором. Далее она отметила важность платформы мониторинга политики и показателей вклада культуры в устойчивое развитие.
75. Делегация **Швеции** обязалась поддерживать осуществление Конвенции во всем мире через свое национальное агентство по вопросам развития СИДА. Она с удовлетворением указала на растущее значение периодических докладов и отметила, что они действительно указывают на необходимость совершенствования в определенных областях, таких как гендерное равенство и свобода творчества. Швеция полностью поддержала участие гражданского общества в жизни Конвенции. Она призвала участников, имеющих соответствующие возможности, внести внебюджетные взносы для обеспечения непрерывного развития Конвенции.
76. Делегация **Германии** отметила отличное качество сотрудничества между Секретариатом и участниками. Она указала, что распространение Глобального доклада 2018 года действительно способствовало лучшему пониманию Конвенции различными заинтересованными сторонами. Она пояснила, что хотя финансовые взносы были чрезвычайно важны, крайне важна была и атмосфера, в которой Секретариат и участники делали свою работу, особенно ввиду ограниченных людских ресурсов, как на уровне Секретариата, так и отдельных стран. В заключение она дала высокую оценку платформе мониторинга политики.
77. **Секретарь Конвенции** поблагодарила участников, которые выразили признательность Секретариату за его работу, и в свою очередь поблагодарила и поздравила команду Секретариата.
78. **Председатель**, не видя возражений, объявил резолюцию 7.CP 8 принятой.

Резолюция 7.CP 8 была принята.

Пункт 9 - Доклад Секретариата о Международном фонде культурного разнообразия (МФКР) и его стратегии привлечения средств (документ DCE/19/7.CP/9)

79. **Председатель** поблагодарил докладчиков первых только что состоявшихся дебатов *Create|2030* на тему «Укрепление предпринимательства в области культуры: МФКР инвестирует в профессиональное обучение».
80. **Секретарь Конвенции** напомнила, что на шестой сессии Конференции участников был признан тот факт, что, несмотря на рост числа заявок на финансирование МФКР, количество профинансированных проектов осталось прежним из-за недостаточных взносов в Фонд. В настоящем докладе о МФКР показано, что с тех пор ситуация не изменилась. Было получено 500 проектных предложений, но за последние два года профинансировать удалось лишь 15. Если бы все участники внесли 1% своего общего взноса в ЮНЕСКО, годовой бюджет МФКР и, следовательно, количество финансируемых проектов, могли бы удвоиться. К сожалению, только половина участников Конвенции вносила взносы в МФКР хотя бы один раз, и только 36 – не менее трех раз. Секретариат выделил хорошие новости на фоне этой мрачной картины: 10 участников, которые никогда не вносили взносы в Фонд, сделали это впервые в

последние два года. Это Джибути, Иордания, Катар, Кот-д'Ивуар, Латвия, Лесото, Люксембург, Мадагаскар, Нидерланды и Турция.

Затем она сообщила, что на рассмотрение Комитета была представлена вторая внешняя оценка Фонда. Ее выводы показали, что МФКР является уникальным в мире и служит катализатором проектов, направленных на достижение средне- и долгосрочных структурных изменений. Внешние оценщики обнаружили явные примеры прямого воздействия проектов на устойчивое развитие и принятие государственной политики в области культуры. Многие проекты помогли создать и развить культурные связи, в то время как в рамках других были разработаны новаторские модели создания, производства и распространения культурных товаров и услуг, а также обеспечения доступа к ним. Как указано в приложении к документу 9, в 66% проектах, финансируемых МФКР, были разработаны мероприятия по укреплению потенциала. С 2010 г. обучение прошли более 10 000 человек. Кроме того, было подготовлено 16 рекомендаций и 6 стратегий политики развития индустрий культуры и творчества. В оценке было предложено преобразовать МФКР в фонд по обучению. Поэтому Комитет просил Секретариат собрать больше информации о воздействии проектов, финансируемых МФКР. В ожидании результатов этого исследования может потребоваться пересмотр руководящих принципов в отношении использования ресурсов Фонда.

В докладе Секретариата о МФКР также представлена важная информация о влиянии стратегии привлечения средств и коммуникации, инициированной Секретариатом в 2011 г. Первоначальной целью было инвестировать 1,2 млн долл. для получения 10 млн долл. Фактически за пятилетний период было инвестировано 350 000 долл. и получено 3,6 млн долл. Такое соотношение указывает на то, что стратегия была эффективной даже несмотря на то, что не все ожидаемые средства были получены. Во время разработки новой стратегии привлечения средств и коммуникации финансирование оставалось очень серьезной проблемой, если иметь в виду достижение ожидаемых результатов. Другой целью стратегии привлечения средств было налаживание партнерских отношений с частным сектором. В ноябре 2017 г. было подписано первое соглашение о партнерстве с Сабриной Хо, молодой предпринимательницей в области культуры, для реализации инициативы «Ты следующая» по поддержке творческих женщин. Более подробно эта инициатива описана в информационном документе 6.

Наконец, на основании решения Исполнительного совета касающегося положений о финансах специальных счетов, Конференции участников было предложено утвердить поправки в Положение о финансах специального счета МФКР, представленные в приложении 5. Секретарь Конвенции подчеркнула актуальность и влияние МФКР, который стал эффективным инструментом международного сотрудничества и оказания содействия появлению динамичных секторов культуры. Она напомнила, что, несмотря на рост количества и качества заявок на финансирование, средства получили только 2% представленных проектов. Поэтому она призвала всех участников вместе работать над сбором средств и помочь МФКР реализовать свой потенциал в полной мере.

81. **Председатель** поблагодарил Секретаря за ее ясную и лаконичную презентацию. Он принял к сведению вопросы, касающиеся регулярных взносов в МФКР.
82. Все выступившие участники поблагодарили Секретариат за качество доклада и поздравили его с предпринятыми усилиями и достигнутым прогрессом.
83. Делегация **Колумбии** объявила, что Министерство культуры Колумбии внесет около 10 000 евро в МФКР в текущем году.
84. Делегация **Сербии** проинформировала собрание, что она вносит свой вклад в МФКР и что в последние годы она участвовала в конкурсе проектов. Она напомнила о том, что хотя число заявок на финансирование растет во всем мире, в Восточной Европе оно упало на 9%. Поэтому Сербия считает важным усилить проектные предложения и интерес к Фонду в этой части мира. Для этого Институт изучения культурного развития при поддержке Национальной комиссии Сербии организовал серию общественных

встреч и учебных занятий с целью оказания помощи составителям проектов в подготовке предложений, соответствующих целям Конвенции и МФКР.

85. Делегация **Бразилии** подчеркнула важность МФКР и напомнила о финансировании трех бразильских проектов. Она отметила эффективность деятельности по укреплению потенциала национальных комиссий для осуществления предварительного отбора и выразила надежду, что она будет продолжена во всех нуждающихся в этом регионах, чтобы избегать возникновения дисбалансов между странами. Она поинтересовалась у Секретариата, есть ли какие-либо новости о Форуме партнеров, состоявшемся в сентябре 2018 г. и посвященном новым возможностям финансирования МФКР. Наконец, она спросила о статусе выполнения приоритетных рекомендаций второй внешней оценки МФКР.
86. Делегация **Индонезии** пояснила, что пытается убедить свое правительство внести взнос в МФКР. Она поддержала Бразилию в необходимости движения к сбалансированному географическому распределению и выразила желание, чтобы такие семинары по укреплению потенциала проводились и в других странах. Она очень хотела увидеть результаты оценки воздействия проектов МФКР, чтобы использовать их для убеждения партнеров из частного сектора и сферы благотворительности в необходимости внесения взносов в Фонд.
87. Делегация **Сент-Винсента и Гренадин** выразила согласие с комментариями Бразилии и Индонезии о необходимости справедливого географического распределения. Она предложила, чтобы некоторые проекты получали менее 100 000 долл., благодаря чему можно было бы профинансировать больше проектов. Она попросила объяснить, какие изменения необходимы для того, чтобы МФКР стал фондом по обучению.
88. Делегация **Австрии** подтвердила свою приверженность МФКР как очень важному инструменту осуществления Конвенции. Она поддержала деятельность по укреплению потенциала для расширения участия национальных комиссий в процессе предварительного отбора. Она приветствовала качество рекомендаций второй внешней оценки МФКР, особенно рекомендаций 16 и 17.
89. Делегация **Республики Корея** поблагодарила участников утренних дебатов *Create/2030*. Она поблагодарила Секретариат за его активную популяризацию МФКР, о чем свидетельствует рост числа заявок на финансирование. Затем она упомянула Международный фонд развития культуры (МФРК) и попросила МФКР и МФРК координировать свою деятельность во избежание дублирования.
90. Делегация **Франции** напомнила о своей приверженности МФКР, в который она до сих пор вносила наибольший вклад. Она поддержала Секретариат в его просьбе ко всем участникам вносить взносы в Фонд в пределах имеющихся у них средств. Она очень поддержала изучение воздействия профинансированных проектов, в частности, с целью повышения статуса МФКР.
91. Делегация **Германии** заявила, что высоко оценила формат дебатов *Create/2030*, которые показывают, какое значение может иметь МФКР по сравнению, например, с частными фондами. Проекты МФКР действительно были новаторскими и соответствовали целям Конвенции, таким как обеспечение мобильности специалистов в области культуры и разработка нормативно-правовой базы поощрению разнообразия форм культурного самовыражения. Германия предложила, чтобы дискуссии, подобные нынешней, проводились на страновом уровне, что могло бы оказать поддержку МФКР.
92. **Секретарь Конвенции** поблагодарила участников за их комплименты, а сотрудников Секретариата – за отличную работу с Фондом, несмотря на ограниченные ресурсы. Она ответила на вопрос Бразилии о прогрессе в осуществлении приоритетных рекомендаций второй внешней оценки Фонда. Например, в отношении рекомендаций 16 и 17 Секретариат направил призыв о выражении заинтересованности в разработке стратегии привлечения средств и коммуникации. Что касается рекомендации о том, что

МФКР должен стать фондом по обучению, цель заключалась в том, чтобы более конкретно и наглядно продемонстрировать средне- и долгосрочное воздействие профинансированных проектов. Уроки, извлеченные из таких оценок воздействия, могут потребовать пересмотра руководящих принципов в отношении использования ресурсов МФКР. Она также подтвердила успешное проведение семинаров по укреплению потенциала национальных комиссий. Затем она ответила Республике Корея по поводу МФКР, что руководящие принципы МФКР всегда рассматривались в контексте различных фондов сектора культуры. Она подтвердила, что это та область, где требуется бдительность. Она пояснила, что на состоявшемся в феврале заседании Административного совета МФКР вместе с должностными лицами МФКР была сделана презентация, в которой были указаны различия в целях и принципах работы этих двух фондов. Она напомнила о важности информационно-разъяснительной работы на страновом уровне, и заявила, что Секретариат будет поддерживать делегации, стремящиеся разблокировать ежегодные добровольные взносы в МФКР. Она добавила, что взносы в Фонд могут поступать от частного сектора или частных лиц, как в случае с рядом творческих работников, которые решили пожертвовать часть прибыли от проектов в МФКР. Она приняла к сведению замечания относительно сбалансированного географического распределения средств МФКР. Она отметила, что Комитет должен принять решение об обеспечении повышенных шансов на успех заявок на финансирование, представленных организациями из стран, которые никогда не получали помощь Фонда. Она заявила, что восемь приоритетных рекомендаций внешней оценки будут последовательно выполняться и что доклад о выполнении всех отобранных рекомендаций будет представлен на предстоящих сессиях Комитета.

93. Генеральный секретарь и представитель **Международной федерации коалиций в защиту культурного разнообразия (IFCCD)**, г-жа Натали Гуай поздравила Секретариат с его работой по управлению Фондом. Она подтвердила, что МФКР является главным инструментом осуществления Конвенции, о чем только что засвидетельствовали первые дебаты *Create|2030*. Она поблагодарила участников, которые постоянно вносят свой вклад в МФКР, упомянув Канаду, которая недавно взяла на себя обязательство по выплате взносов за пять лет, и Квебек, вносящий взносы каждый год в течение последних семи лет.
94. В ходе рассмотрения проекта решения делегация **Сент-Винсента и Гренадин** пожелала добавить слова «при необходимости» в пункт 5 резолюции 7.CP 9.
95. **Председатель**, не видя возражений, объявил резолюцию 7.CP 9 принятой с поправками.

Резолюция 7.CP 9 была принята с поправками.

Пункт 10 – Мониторинг выполнения рекомендаций рабочей группы открытого состава по вопросам управления, процедурам и методам работы руководящих органов ЮНЕСКО (39 C/резолюция 87) ([документ DCE/19/7.CP/10](#))

96. **Секретарь Конвенции** напомнила, что руководящие органы ЮНЕСКО и Конвенции с 2013 г. проводят пересмотр своих механизмов управления. Она пояснила, что пришло время выполнить рекомендации Рабочей группы, имеющие отношение к Конвенции. Она пояснила, что из 34 рекомендаций, касающихся руководящих органов Конвенции, 27 уже были выполнены, а 9 были признаны передовой практикой. Например, рекомендация 58, рекомендовавшая ограничить переизбрание государства-участника в Комитет двумя сроками подряд. Был также достигнут прогресс в отношении рекомендаций, считавшихся находящимися в стадии выполнения, например, рекомендации 80 о поощрении передовой практики. Она напомнила, что Секретариат с 2013 г. проводил опросы о степени удовлетворенности подготовкой и организацией официальных заседаний, результаты которых были препровождены участникам. К сожалению, как показано в информационном документе 5, процент ответов на последние два опроса был очень низким, что не позволило Секретариату получить

сколь-нибудь значимые результаты. Секретарь Конвенции подчеркнула важность для Секретариата конструктивной обратной связи и пояснила, что было бы жаль, если бы эти опросы были исключены из списка передовых практик.

Был также достигнут прогресс в выполнении рекомендаций относительно методов работы. Например, Комитет предложил перенести свое ежегодное заседание на февраль 2020 г. (решение 12.IGC 13) в рамках реализации рекомендации 79, призывающей к лучшей координации расписания официальных заседаний. Рекомендация 60, касающаяся ограничения политизации дебатов и решений, также находится в стадии выполнения (решение 12.IGC 7, § 3).

Она была рада сообщить, что некоторые из этих методов работы были признаны передовой практикой как рабочей группой по вопросам управления, так и в докладе Сети по оценке эффективности работы многосторонних организаций (MOPAN), опубликованном в марте 2019 г. Она завершила свое выступление, попросив участников принять решение относительно выполнения рекомендаций 65 и 66, которые касаются установления крайнего срока представления кандидатур в Комитет за семь дней до открытия сессии и уточнения роли Президиума Конференции участников и Комитета, соответственно.

97. Все участники поблагодарили Секретариат за качество рабочего документа 10.
98. Делегация **Дании** заявила, что она гибко подходит к установлению крайнего срока представления кандидатур в Комитет. Затем она подчеркнула две передовые практики, идентифицированные как Данией, так и MOPAN как наиболее важные: создание механизма определения приоритетов и создание рамок результатов работы Конвенции. Обе эти практики уже внедрены.
99. Делегацию **Кубы** удивил тот факт, что рабочий документ 10 ссылается на доклад MOPAN, тогда как предметом обсуждения были рекомендации, одобренные 39-й сессией Генеральной конференции. Она подчеркнула важность наличия возможностей по углубленному обсуждению вклада участников в программу и бюджет ЮНЕСКО – документы C/4 и C/5. Она поблагодарила участников дебатов *Create|2030* за обмен опытом, но выразила надежду, что большая часть оставшейся повестки дня будет посвящена предметной дискуссии.
100. Делегация **Республики Корея** поддержала рекомендации 65 и 66.
101. Делегация **Индонезии** поддержала рекомендацию 65 и предложила поправку в Правила процедуры руководящих органов о принятии во внимание религиозных праздников при выборе дат официальных заседаний.
102. Делегация **Финляндии** пояснила, что она понимает точку зрения Индонезии, но считает, что такая поправка требует дальнейшего обсуждения.
103. Делегация **Сент-Винсента и Гренадин** выразила согласие с Финляндией. Затем она попросила Секретариат разъяснить рекомендацию 66, поскольку, по ее мнению, Правила процедуры руководящих органов четко определяют состав и роль Президиума.
104. Делегация **Армении** выразила согласие с Финляндией.
105. **Секретарь Конвенции** объяснила, что эти даты были установлены заранее и Секретариат уже старался не совмещать их с основными государственными праздниками. Например, даты заседаний Комитета в феврале 2020 г. были подобраны таким образом, чтобы не мешать празднованию Нового года в некоторых странах Азии. Она предложила обозначить эти вопросы в кратком отчете о сессии. Относительно вопроса Сент-Винсента и Гренадин, она предложила участникам продолжить, если они того пожелают, обсуждение этого вопроса перед принятием решения о выполнении рекомендации 66.
106. Делегация **Сент-Винсент и Гренадины** предложила внести в проект резолюции только поправки, касающиеся выполнения рекомендации 65, и разъяснить ее последствия.

107. Делегации **Сальвадора** и **Кубы** поддержали предложенную поправку.
108. Делегация **Германии** заявила, что понимает желание гармонизировать правила процедуры различных конвенций, в противном случае она не видела бы необходимости изменять крайний срок представления кандидатур в Комитет.
109. Делегация **Аргентины** поддержала выступление Германии. Она хотела четкого пояснения, какие будут последствия того, если избирательная группа не представит кандидатуру к крайнему сроку в семь дней.
110. Делегации **Венесуэлы** и **Чили** разделили сомнения Аргентины.
111. **Секретарь Конвенции** объяснила, что в истории Конвенции никогда не случалось, чтобы список кандидатур не был завершен к первому крайнему сроку, то есть за четыре недели до открытия Конференции.
112. **Юрисконсульт** пояснил, что нынешняя формулировка статьи 17.3 Правил процедуры Конференции участников является стандартной.
113. **Председатель** объявил резолюцию 7.CP принятой с поправками.

Резолюция 7.CP 10 была принята с поправками.

Пункт 11 – Четырехгодичные периодические доклады: представление новых докладов и осуществление программы укрепления потенциала в области мониторинга политики на основе широкого участия (документ DCE/19/7.CP/11)

114. **Председатель** поблагодарил участников вторых дебатов *Create/2030* на тему «Переосмысление статуса творческого работника: новая политическая повестка дня?», которые состоялись только что.
115. **Секретарь Конвенции** представила документ 11, в котором содержится обзор 49 периодических докладов, представленных после шестой сессии Конференции участников, а также обобщение результатов благодаря осуществлению программы укрепления потенциала в области мониторинга и оценки политики. В нем также содержится анализ воздействия системы периодических докладов и результаты, касающиеся распространения и использования Глобального доклада 2018 г. Затем она напомнила, что Секретариат выступил с инициативой оказания технической помощи для обеспечения подготовки качественных докладов. С 2015 г. более 900 субъектов, в том числе 200 ОГО, приняли участие в 21 подобной миссии. Она поблагодарила Швецию за поддержку, которая сделает возможной эту деятельность в 16 странах в течение следующих трех лет. Она напомнила, что периодические доклады позволили разработать новые инструменты обмена опытом, такие как Глобальные доклады и платформа мониторинга политики, которые сделали мониторинг чем-то большим, чем просто официальное обязательство.

Секретарь Конвенции сообщила, что качество, актуальность и эффективность второго издания Глобального доклада были признаны рядом независимых внешних оценок, в том числе Сетью по оценке эффективности работы многосторонних организаций (MOPAN), которая была дана в марте 2019 г. Далее она пояснила, что в новых рамках мониторинга еще более подчеркивается связь между Конвенцией и Повесткой дня ООН в области устойчивого развития на период до 2030 г., поскольку осуществление Конвенции вносит вклад в достижение не менее шести ЦУР. Далее она напомнила, что еще одним приоритетом было распространение Глобального доклада 2018 г.: было организовано более 24 публичных презентаций, направленных на то, чтобы сделать его справочным документом для лиц, ответственных за принятие решений. Затем она объявила, что будет транслироваться видеозапись выступления г-жи Уллы Холмквист Пачас, Министра культуры Перу, записанное во время недавней презентации доклада в Лиме (Перу) в мае 2019 г.

После видеотрансляции секретарь Конвенции обратилась к совершенствованию системы управления знаниями, которое позволило, среди прочего, создать платформу мониторинга политики. Эта платформа, запущенная в конце 2017 г., демонстрирует различные способы осуществления Конвенции, представляя более 2000 вариантов государственной политики из более 100 государств-участников.

Наконец, она предложила приоритетные направления деятельности на будущее. Во-первых, Секретариат хотел бы разработать мероприятия по укреплению потенциала в отношении подготовки периодических докладов и мониторинга политики, особенно в развивающихся странах, чтобы повысить процент представляемых докладов, их качество и релевантность. Добровольные взносы могут помочь расширить масштаб программы, например, посредством регионального обучения и семинаров, основанных на взаимном обучении, посвященных мониторингу политики на основе широкого участия, подобных тем, которые вскоре будут проведены в Индонезии и Южной Африке. Во-вторых, Секретариат хотел расширить презентацию и продвижение Глобального доклада 2018 г., предложив участникам продолжать распространять и переводить этот доклад, а также проводить презентационные мероприятия и публичные дебаты наподобие дебатов *Create|2030*. Наконец, Секретариат работал над улучшением системы управления знаниями. Ввиду этого секретарь Конвенции призвала 18 участников, чьи доклады должны были быть представлены в 2017-2018 гг., а также 114 участников, чьи доклады ожидалось в 2019-2020 гг., представить их. Она напомнила, что все доклады, полученные до апреля 2020 г., будут использованы при подготовке третьего издания Глобального доклада.

116. **Председатель** поблагодарил Секретаря за ее презентацию и Швецию за поддержку программы укрепления потенциала. Затем он предложил участникам высказать свое мнение по документу 11, чтобы поделиться своим опытом и обсудить новаторские методы, отмеченные в их периодических докладах.
117. Все выступившие участники поблагодарили Секретариат за качество его работы и презентации.
118. Делегация **Швеции** поблагодарила участников за интересную дискуссию о свободе творчества и положении творческих работников. Она напомнила, что обмен информацией и взаимное обучение участников имеют решающее значение, и поэтому она с особым удовлетворением отмечает работу Секретариата над системой управления знаниями и платформой мониторинга политики. Она рада видеть, что предоставленная Швецией поддержка оценена бенефициарами, внесла реальный вклад в развитие инициатив, государственную политику и расширение диалога с гражданским обществом и доказала свою важность в деле подготовки четырехгодичных периодических докладов.
119. Делегация **Индонезии** поблагодарила Швецию и ее агентство СИДА, Секретариат и всех экспертов, которые поддержали ее при подготовке периодического доклада. Она сообщила о проекте взаимного обучения, который должен состояться в Джакарте летом 2019 г., и выразила надежду на обмен передовым опытом о подготовке периодических докладов со странами региона, в том числе Малайзией, Филиппинами и Тимором-Лешти. Она упомянула об усилиях, предпринятых по переводу и распространению последнего национального периодического доклада и Глобального доклада 2018 года. В заключение она пояснила, что Глобальный доклад содействовал разработке и пересмотру ее национальной политики в области культуры. Например, недавно были созданы Национальный индекс культурного развития и Национальный благотворительный фонд культуры на сумму 350 млн долл. Наконец, она призвала развивать сотрудничество с исследователями.
120. Делегация **Армении** поблагодарила Швецию и Секретариат за оказание поддержки ряду стран в подготовке периодических докладов и выразила надежду, что такие инициативы будут расширены. Она приветствовала новые рамки мониторинга

Конвенции, соответствующие Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и согласование рамок периодических докладов с этой программой.

121. Делегация **Палестины** объявила, что она вовремя представила свой первый периодический доклад благодаря сотрудничеству между Министерством культуры и Бюро ЮНЕСКО в Рамалле, а также поддержке Норвегии и Швеции.
122. Делегация **Республики Корея** пояснила, что она нашла процесс представления периодических докладов очень полезным, поскольку он позволил ей пересмотреть политику в отношении культурного разнообразия. Она заявила о переводе Глобального доклада 2018 г. и проведении его презентации, а также пообещала продолжать его продвижение.
123. **Секретарь Конвенции** поблагодарила выступивших участников и поздравила тех, кто представил периодические доклады. Она напомнила, что этот процесс не является ни сравнением стран, ни задачей, содержание которой продиктовано Секретариатом. Они будут использованы при подготовке Глобальных докладов, обмене вдохновляющими примерами, выявлении тенденций и освещении работы, проделанной в области культурной политики во всём мире.
124. Г-жа Мане Нетт, Президент **Чилийской коалиции за культурное разнообразие**, поблагодарила Секретариат за возможность выступить на испанском языке. Она приветствовала новые рамки мониторинга Конвенции, включая средства проверки положений о культуре в торговых соглашениях. Она признала, что сбор данных в секторе культуры сопряжен с трудностями и заявила, что для его улучшения потребуются расширение сотрудничества с исследователями и гражданским обществом, а также между странами.
125. После обсуждения проекта резолюции делегация **Палестины** выразила благодарность участникам, которые внесли добровольные взносы.
126. Председатель, не видя возражений, объявил резолюцию 7.CP 11 принятой с поправками.

Резолюция 7.CP 11 была принята с поправками.

127. Делегация **Армении** указала, что, по ее мнению, периодический доклад Азербайджана содержит неприемлемые политизированные формулировки в отношении Армении и хотела бы, чтобы это замечание было отражено в протоколе сессии.
128. Делегация **Азербайджана** заявила, что в ее периодическом докладе нет ничего политического, и он отражает проблемы, с которыми сталкивается страна при осуществлении Конвенции. Оккупация территорий Азербайджана была одной из таких проблем, поскольку препятствовала осуществлению статьи 2 Конвенции.

Пункт 12 – Проект пересмотра оперативных руководящих принципов применения статьи 9 «Обмен информацией и транспарентность» (документ DCE/19/7.CP/12)

129. **Секретарь Конвенции** напомнила, что Комитету было поручено пересмотреть оперативные руководящие принципы статьи 9, чтобы упростить структуру периодических докладов, привести ее в соответствие с рамками мониторинга Конвенции, улучшить техническую инфраструктуру и найти новые способы облегчения анализа и сбора данных. Изменения, принятые на двенадцатой сессии Комитета, представлены в приложении к документу 12. Туда включено положение о том, что периодические доклады не следует политизировать; снято ограничение на количество слов; рекомендовано использовать онлайн-форму для представления доклада; частота публикации Глобальных докладов приведена в соответствие с четырехгодичным циклом представления докладов; установлено, что периодические доклады, полученные перед каждой сессией Комитета, будут доступны на веб-сайте Конвенции.

Затем она выделила другие важные изменения рамок представления периодических докладов, направленные на то, чтобы сделать доклады более практичными и актуальными. Во-первых, предлагаемые рамки представления периодических докладов приведены в соответствии с рамками мониторинга Конвенции и Повесткой дня ООН в области устойчивого развития на период до 2030 года, чтобы можно было лучше оценить прогресс в осуществлении Конвенции и упростить перенос информации между Глобальными докладами и платформой мониторинга политики. Во-вторых, были предприняты усилия по упрощению периодических докладов, в частности, путем применения структуры раздела «Политика и меры» ко всем остальным разделам. Кроме того, были включены сквозные вопросы, связанные с МФКР и Оперативной стратегией ЮНЕСКО в отношении молодежи. Раздел «Дополнительные данные, информация и статистика» был заменен набором количественных и качественных показателей, включающих инструменты проверки рамок мониторинга Конвенции, с тем, чтобы облегчить сбор и анализ данных. Наконец, будет доступна дополнительная форма для ОГО, чтобы способствовать проведению консультаций с гражданским обществом при подготовке докладов. После утверждения пересмотренных руководящих принципов новая онлайн-форма будет доступна к осени 2019 г., также будут разработаны руководства по ее использованию.

130. Делегация **Австрии** поздравила Секретариат с отличной работой и выразила поддержку пересмотренным оперативным руководящим принципам. Ее особенно порадовал акцент, сделанный на свободе творчества, гендерном равенстве и гражданском обществе.
131. Делегация **Швеции** также высказалась за пересмотренные оперативные принципы, которые, по ее мнению, позволяют обеспечить более эффективный и последовательный мониторинг.
132. Делегация **Китая** поблагодарила Секретариат и Комитет за их работу. Она пояснила, что не использовала онлайн-форму для своих первых двух периодических докладов из-за нехватки времени. Она выразила готовность сделать это для следующего доклада.
133. Делегация **Индонезии** поздравила Секретариат и Комитет с пересмотренными оперативными руководящими принципами и поддержала их принятие.
134. Во время обсуждения проекта резолюции делегация **Сент-Винсента и Гренадин** попросила добавить в пункт 3 название статьи 9 «Обмен информацией и транспарентность», а также ссылку на рамки четырехгодичных периодических докладов, прилагаемые к резолюции.
135. **Председатель** объявил резолюцию 7.CP 12 принятой с поправками.

Резолюция 7.CP 12 была принята с поправками.

Пункт 13 – План применения оперативных руководящих принципов поощрения разнообразия форм культурного самовыражения в цифровой среде (документ DCE/19/7.CP/13)

136. **Председатель** поблагодарил участников только что состоявшихся третьих дебатов *Create/2030* на тему «Восстановление баланса в торговле: культура и преференциальный режим».
137. **Председатель** напомнил, что поощрение разнообразия форм культурного самовыражения в цифровой среде требует комплексного подхода с привлечением в первую очередь культуры и коммуникации. Затем он предоставил слово двум заместителям Генерального директора, ответственным за культуру и коммуникации, соответственно: г-ну Эрнесто Оттоне и г-ну Моэзу Чакчуку, чтобы они рассказали о совместной работе секторов культуры и коммуникации и информации в рамках соответствующих программ, касающихся воздействия цифровых технологий.

138. **Заместитель Генерального директора по культуре** г-н Эрнесто Оттоне сказал, что он очень рад приветствовать своего коллегу из сектора коммуникации и информации в рамках данного пункта повестки дня о разнообразии форм культурного самовыражения в цифровую эпоху. Цифровые технологии действительно являются предметом, требующим комплексного подхода, как это показано в плане, будь то с точки зрения разнообразия контента, доступа к информации, цифрового творчества, основных прав или защиты данных.
139. **Заместитель Генерального директора по вопросам коммуникации** г-н Мозз Чакчук заявил, что очень важно, чтобы секторы культуры и коммуникации работали вместе. Например, невозможно работать в направлении свободы самовыражения без принятия во внимание свободы творчества. Он напомнил, что подобное сотрудничество было успешно реализовано в рамках Всемирного дня свободы печати, организованного с Африканским союзом, который в следующем году будет проведен в Нидерландах. Он объяснил, что цифровые технологии являются сквозной проблемой, особенно из-за множества возможностей их применения, например, блокчейна или ИИ. Затем он выразил желание привлечь внимание и сектора культуры, и сектора коммуникации и информации к области документального наследия, в том числе аудиовизуального, кинематографического и музыкального. Он также сообщил об оцифровке и 3D-реконструкции объектов всемирного наследия, а также плане «Возрождение духа Мосула». Он завершил выступление, затронув тему языков и проблемы сохранения их разнообразия в цифровую эпоху.
140. **Секретарь Конвенции** напомнила, что участники начали процесс диалога, анализа и определения общих приоритетов осуществления Конвенции в цифровой среде. Этот процесс привел к принятию в июне 2017 г. Оперативных руководящих принципов поощрения разнообразия форм культурного самовыражения в цифровой среде (резолюция 6.CP 11). На своей одиннадцатой сессии Комитет подчеркнул, что участникам необходимо иметь более четкое представление о работе, которую необходимо проделать для реализации этих руководящих принципов, поэтому он просил Секретариат составить с этой целью открытый план, проиллюстрированный примерами передовых практик.

В плане, представленном Комитету на его двенадцатой сессии, предлагалось 20 ориентировочных мероприятий, которые могут быть реализованы участниками в ближайшие годы, с учетом конкретных потребностей, контекста и уровня ресурсов каждого участника, а также с учетом того, что участники имеют разные возможности и проблемы, и не обязательно отдавать приоритет одинаковым секторам культуры. Таким образом, было предложено, чтобы каждый участник проанализировал свое текущее положение, потребности и доступные ресурсы, чтобы выбрать отправную точку собственного плана и секторы, на которые он ориентирован. Тем не менее, ожидаемые результаты этих планов будут общими для всех, будь то приобретение навыков в области цифровых технологий, поддержка цифрового творчества, продвижение прав человека и основных свобод в цифровой среде, или обеспечение равных возможностей доступа женщин к цифровым технологиям и их участия в индустриях цифрового творчества. Эти цели требовали государственной политики и законодательной базы, которые обеспечили бы разнообразие цифровой экосистемы, возможность обнаружения местного культурного контента, справедливое вознаграждение авторов и большую транспарентность в использовании алгоритмов. Примеры передовых практик представлены в приложении к рабочему документу 13. **Секретарь** сообщила, что они взяты из двух изданий Глобального доклада, платформы мониторинга политики, четырехгодичных периодических докладов, представленных с 2017 г. и ответов на глобальный опрос о выполнении Рекомендации о положении творческих работников 1980 г. Секретариат предложил участникам поделиться своим опытом, чтобы обогатить базу данных передовых практик и способствовать обмену знаниями и взаимному обучению.

141. Все выступившие участники поблагодарили Секретариат за разработку открытого плана осуществления Конвенции в цифровой среде.
142. Делегация **Нигерии** сообщила о своих первых шагах по разработке национального плана на основе открытого плана при широком участии гражданского общества. Она подчеркнула важность того, чтобы этот процесс носил межотраслевой характер и предполагал сотрудничество между государственными чиновниками в области культуры, образования и коммуникации. Затем она сообщила об открытии Институтом африканской культуры и международного взаимопонимания (IACIU), являющимся центром ЮНЕСКО категории 2, Виртуального института культуры в цифровой среде для укрепления цифровых навыков деятелей культуры.
143. Делегация **Канады** приветствовала открытый характер плана, который способствует выработке индивидуального подхода каждым участником. Она объявила, что план Канады будет фокусироваться на двух основных областях: содействие возможности обнаружения местного и разнообразного культурного контента в цифровом пространстве и дальнейшее поощрение международного подхода, позволяющего выдвинуть на первый план цели Конвенции.

Представитель правительства **Квебека** в составе делегации Канады приветствовал принятие плана, который внес цифровые технологии в повестку дня Конвенции в долгосрочной перспективе. Правительство Квебека определило три приоритета: содействие разнообразию контента и процветанию культуры в цифровой среде; популяризация специфического характера культурных товаров и услуг на международных форумах; и укрепление цифровых навыков и знаний культурного сообщества и широкой общественности.
144. Делегация **Индонезии** пояснила, что она сформировала рабочую группу, в которую вошли государственные учреждения, ОГО и организации частного сектора, чтобы лучше определить потребности, возможности и проблемы культуры в цифровой среде. Она напомнила, что в октябре 2019 г. в Джакарте должен состояться Всемирный культурный форум, на котором будут обсуждаться темы, связанные с цифровыми технологиями.
145. Делегация **Франции** решительно поддержала план и его открытый характер, позволяющий каждому участнику адаптировать его к собственным нуждам. Она напомнила, что доступность цифрового контента является приоритетом для Франции и заявила, что будет работать с Канадой над вопросами обнаружения культурного цифрового контента.
146. Делегация **Кубы** попросила Секретариат уточнить информацию в приложении 1, касающуюся мероприятий, связанных с поощрением прав человека.
147. Делегация **Австрии** поддержала план. Она напомнила о мерах, принятых Австрией для осуществления Конвенции в цифровой среде, таких как проведение в июне 2019 г. рабочего совещания экспертов по идентификации цифровых потребностей и проблем индустрий культуры и творчества. Она объявила, что также уделяет приоритетное внимание соблюдению прав человека в интернете, в том числе работая над предотвращением преследования на цифровых платформах.
148. Делегация **Бразилии** приветствовала открытый характер плана и подборку передовых практик, где представлен практический обзор мер, реализация которых может привести к осуществлению Конвенции в цифровой среде. Она пояснила, что недавно приступила к реализации других мероприятий, о которых Секретариат еще не был уведомлен, таких как подписание соглашений о совместном производстве и оцифровка коллекций национальной библиотеки.
149. Делегация **Швеции** приветствовала обмен передовым опытом посредством плана, который она сочла актуальным и амбициозным. Она подчеркнула важность учета имеющихся ресурсов при разработке национальных планов. Она приветствовала координацию между секторами культуры и коммуникаций ЮНЕСКО.

150. Делегация **Германия** напомнила, что этот процесс адаптации цифровых технологий уже имел место в 2005 г., наряду с концепцией технологической нейтральности. Она выразила надежду, что дискуссии об ИИ, электронной торговле и платформах будут продолжены.
151. Делегация **Латвии** пояснила, что план должен обогатить развитие ее политики в области культуры, ориентированной на общественность. Она подчеркнула необходимость широкого межотраслевого сотрудничества, заявив, что на национальном уровне Министерства культуры, экономики, образования и регионального развития уже работают вместе.
152. **Секретарь Конвенции** поблагодарила всех, кто внес вклад в подготовку плана. Отвечая на вопрос Кубы, она напомнила, что план не предназначен для предписания определенных действий, а просто для обмена передовыми инициативами.
153. Представитель **Французской коалиции за культурное разнообразие** г-жа Лор Жикель приветствовала конкретные действия, предложенные участникам в плане. Она определила ряд приоритетных, по ее мнению, задач: доступность местного цифрового контента, справедливое вознаграждение авторов и большая прозрачность в использовании алгоритмов. Она обратила внимание на предложение, сделанное секцией 1 Форума гражданского общества, в котором участники призывались обеспечить полное исключение в отношении культуры при ведении любых торговых переговоров, включая электронную торговлю, в рамках Всемирной торговой организации (ВТО). Она предложила провести дебаты *Create/2030* по этому вопросу на следующей сессии Комитета.
154. Делегация **Кот-д'Ивуара** спросила, возможно ли применять принцип преференциального режима к развивающимся странам, для которых расходы, связанные с осуществлением плана, являются значительными. В ходе обсуждения проекта резолюции она предложила поправку к тексту проекта резолюции на французском языке («участников, которым требуется техническая помощь для реализации»).
155. **Председатель** объявил резолюцию 7.CP 13 принятой с поправками.

Резолюция 7.CP 13 была принята с поправками.

Пункт 14 – Будущая деятельность Комитета (документ DCE/19/7. CP/14)

156. **Секретарь Конвенции** пояснила, что в документе изложены предложения по приоритетным направлениям деятельности Комитета на период 2020-2021 гг., которые могут внести вклад в среднесрочную стратегию ЮНЕСКО. Эти предложения были организованы в соответствии с четырьмя целями Конвенции. Во-первых, в целях поддержки устойчивых систем управления культурой Конференция участников может предложить Комитету продолжить реализацию мероприятий по укреплению потенциала, особенно в развивающихся странах, для разработки и внедрения нормативно-правовой базы, направленной на решение проблем с цифровой средой на всех стадиях цепочки создания культурных ценностей. Комитет мог бы также разработать общую политику для общественных СМИ, включая стимулы к инвестированию в производство и распространение разнообразного высококачественного контента. В целях расширения участия гражданского общества в осуществлении Конвенции Комитет мог бы предпринять практические шаги по укреплению своего потенциала по сотрудничеству с государственными структурами и участию в разработке политики.

Во-вторых, в целях содействия сбалансированному обмену культурными товарами и повышения мобильности творческих работников и специалистов в области культуры Конференция участников могла бы обратиться к Комитету с просьбой предоставить техническую помощь развивающимся странам, чтобы помочь им разработать эффективную политику в области торговли, отражающую руководящие принципы

Конвенции, особенно в цифровой среде. Комитет мог бы также способствовать продвижению исследовательских, информативно-разъяснительных и обучающих программ о мерах преференциального режима.

В-третьих, для включения культуры в рамки устойчивого развития, Конференция участников могла бы просить Комитет запросить увеличение взносов на культуру и творчество, как через Официальную помощь в целях развития (ОПР), так и в МФКР. Комитет может также заказать исследование воздействия проектов, поддержанных МФКР, чтобы продемонстрировать, как инвестиции в индустрии культуры и творчества способствуют реализации Повестки дня ООН в области устойчивого развития на период до 2030 года. Он может также провести обзор стратегий финансирования агентств по развитию, поддерживающих индустрии культуры и творчества для выявления передовых практик и пробелов.

В-четвертых, в целях поощрения прав человека и основных свобод Комитет мог бы продолжить сбор информации о мерах и политике в области культуры, способствующих гендерному равенству и свободе творчества, включая улучшение положения творческих работников. Он может также собирать дезагрегированные по признаку пола данные о доступе женщин к руководящим должностям в индустриях культуры и творчества. Комитет мог бы также запросить техническую помощь, чтобы помочь нуждающимся в ней странам пересмотреть свое законодательство в целях улучшения положения творческих работников, гарантирования соблюдения их экономических и социальных прав и содействия их свободному самовыражению.

Секретарь Конвенции завершила свое выступление, подчеркнув, что при определении направлений будущей деятельности Комитета необходимо принимать во внимание финансовые и людские возможности Секретариата, чтобы ее можно было реализовать оптимальным образом.

157. **Председатель** призвал участников надлежащим образом определить приоритеты на будущее и объединить усилия по обеспечению наличия ресурсов для осуществления этой деятельности.
158. Все выступившие участники поблагодарили Секретариат за подготовку документа о будущей деятельности Комитета.
159. Делегация **Норвегии** настоятельно рекомендовала продолжить деятельность по укреплению потенциала на основе рекомендаций Глобального доклада 2018 г.
160. Делегация **Австрии** определила три направления деятельности, которые она считает приоритетными: содействие правам человека и основным свободам, разработка мер по обеспечению культурного разнообразия в цифровой среде и меры по поддержке МФКР.
161. Делегация **Сирийской Арабской Республики** выразила желание добавить еще два пункта: синергизм между различными конвенциями ЮНЕСКО в области культуры и положение культуры в чрезвычайных ситуациях, таких как войны и эмбарго.
162. Делегация **Канады** приветствовала укрепление сотрудничества с гражданским обществом и выразила свою поддержку идее ОГО организовать дебаты *Create/2030*, посвященные теме культуры в торговых соглашениях, в том числе в цифровой среде.

Представитель правительства **Квебека** в составе делегации Канады выразил удовлетворение тем, что будущая деятельность Комитета будет сосредоточена на укреплении потенциала участников по поощрению культурного разнообразия. Он выразил надежду, что национальные планы по культурному разнообразию в цифровой среде станут одним из инструментов, используемых при оценке воздействия Конвенции.

163. Представитель НПО **Contact Base** г-жа Ананья Бхаттачарья заявила, что гражданское общество высоко оценило предложенный пересмотр руководящих принципов в отношении использования ресурсов МФКР. Она предложила также рассмотреть возможность оказать содействие участию ОГО в официальных заседаниях, например, путем предоставления поддержки мобильности и координации ОГО. Она высказала

пожелание, чтобы периодические доклады ОГО и выводы Форума гражданского общества были прямо упомянуты в проекте резолюции как источники информации. Наконец, она просила Комитет рассмотреть рекомендации, предложенные ОГО по результатам двух Форумов гражданского общества.

164. Представитель организации **Culture Funding Watch** г-жа Уафа Белгасем спросила, могут ли инструменты, упомянутые на странице 2 в пункте 4 рабочего документа 14, например, Группа экспертов, быть дополнены другими.
165. Во время обсуждения проекта резолюции делегация **Канады** предложила поправку – добавить «и охране» после «поощрению» в пункте 3.
166. Делегация **Сирийской Арабской Республики** пожелала добавить «в соответствии с нормативными документами ЮНЕСКО, касающимися чрезвычайных ситуаций, и Повесткой дня в области устойчивого развития на период до 2030 года» в том же пункте.
167. Делегация **Австрии** пояснила, что она не возражает против существа предложенной поправки, но формулировка является слишком расплывчатой и сложной. Она предложила заменить ее фразой «особенно в чрезвычайных ситуациях».
168. Делегация **Кот-д'Ивуара** указала, что даже с учетом изменения, внесенного Австрией, предлагаемая поправка несколько искажает смысл пункта.
169. Делегация **Германии** заявила, что в статье 8 Конвенции уже упоминаются чрезвычайные ситуации как «особые ситуации, когда формы культурного самовыражения на его территории подвержены риску уничтожения, им угрожает серьезная опасность или они так или иначе нуждаются в срочной защите», и поэтому нет необходимости вносить поправки в резолюцию.
170. Делегация **Кубы** поддержала поправку, предложенную Сирийской Арабской Республикой.
171. **Секретарь Конвенции** предложила заменить поправку словами «и с учетом рекомендаций пункта 3» в первом пункте.
172. Делегация **Сирийской Арабской Республики** приняла предложение Секретариата.
173. Делегация **Сент-Винсента и Гренадин** предложила добавить «при необходимости» во второй подпункт пункта 3 проекта резолюции.
174. Делегация **Парагвая** спросила, кто будет решать, нужен ли пересмотр, и заявила, что предпочитает исходную версию данного пункта.
175. **Секретарь Конвенции** ответила, что решать будет сам Комитет.
176. Делегация **Сент-Винсента и Гренадин** пожелала добавить новый пункт, включающий мероприятия по укреплению потенциала, программы по обучению и информированию, касающиеся мер преференциального режима.
177. **Председатель** объявил резолюцию 7.CP 14 принятой с поправками.

Резолюция 7.CP 14 была принята с поправками.

Пункт 15 – Выборы членов Комитета (документ DCE/19/7. CP/15 и документ DCE/19/7.CP/INF.3.REV)

178. Принимая во внимание выдвижение кандидатуры Буркина-Фасо, на время голосования по данному пункту **Председатель** предложил уступить свое место г-же Тамаре Раствовач Сиамашвили из Сербии, заместителю Председателя.
179. **Секретарь Конвенции** напомнила, что в состав Межправительственного комитета предложены следующие кандидаты: Дания и Австрия на два места, подлежащие заполнению в группе I; Армения и Сербия на два места, подлежащие заполнению в группе II; Бразилия, Эквадор и Сент-Винсент и Гренадины на три места, подлежащие

заполнению в группе III; Монголия на одно место, подлежащее заполнению в группе IV; Буркина-Фасо, Эфиопия и Сенегал на три места, подлежащие заполнению в группе V(a); и Мавритания и Катар на одно место, подлежащее заполнению в группе V(b).

180. **Заместитель Председателя** напомнила, что необходимо заполнить двенадцать мест. Она попросила двух человек из разных избирательных групп выступить в качестве счетчиков голосов.
181. Представители делегаций **Бельгии** и **Кот-д'Ивуара** изъявили готовность выступить в качестве счетчиков голосов.
182. **Секретарь Конвенции** объявила голосование открытым.
183. **Заместитель Председателя** огласила результаты выборов, в которых приняли участие 98 государств-участников. В отношении группы V(b), единственной, где число кандидатов превышало число вакантных мест, она объявила, что Мавритания получила 37 голосов, а Катар – 59. Она объявила Катар избранным.

Не видя возражений, **заместитель Председателя** объявила резолюцию 7.CP 15 принятой. Она поздравила государства-участников, только что избранных в состав Межправительственного комитета, и поблагодарила выбывающих членов за их приверженность делу. После объявления результатов Председатель возвратился к своим обязанностям.

Резолюция 7.CP 15 была принята с поправками.

184. Г-н Дэвид Мискет, **докладчик**, представил резюме сессии и принятых резолюций.
185. Делегации **Сенегала, Катара и Сент-Винсента и Гренадин** поблагодарили участников за их избрание и подтвердили свою приверженность Конвенции.
186. Делегации **Мали, Чешской Республики и Китая** поздравили участников, только что избранных в состав Комитета, и поблагодарили Секретариат и всех участников Конференции за их работу и вклад.
187. **Председатель**, не видя возражений, объявил все резолюции принятыми. Затем он попросил участников заполнить анкету Секретариата о степени удовлетворенности организацией сессии. Наконец, он поблагодарил всех участников и наблюдателей, принявших участие в седьмой сессии Конференции участников. Он также поблагодарил докладчика, устных и письменных переводчиков и технических работников. Он выразил признательность Генеральному директору и высоко оценил отличную работу Секретариата, в частности, секретаря Конвенции, оказавшей ему поддержку, а также всех участников Конференции, благодаря которым настоящая сессия увенчалась успехом.
188. **Секретарь Конвенции** поблагодарила Председателя, а также всех участников, ОГО, участников дебатов *Create/2030*, докладчика, переводчиков и технических работников. Она выразила особую признательность членам Секретариата за их прекрасную работу.
189. **Председатель** объявил седьмую сессию Конференции участников закрытой.

ЗАКРЫТИЕ СЕССИИ

ПРИЛОЖЕНИЕ 2

Дебаты *Create/2030*

Укрепление предпринимательства в области культуры: Международный фонд культурного разнообразия инвестирует в профессиональное обучение (6 июня 2019 г., 11:00)

1. **Джордж Пападжанис**, руководитель ЮНЕСКО-Пресс и модератор дебатов *Create/2030*, напомнил об интересных дискуссиях, которые возникли в ходе прошлогодних дебатов по искусственному интеллекту, занятости женщин в индустриях культуры и творчества, и свободе творчества. Он представил тему дня – предпринимательство в области культуры – и привел несколько цифр: индустрии культуры и творчества создали 30 млн рабочих мест по всему миру и заработали более 2 млрд долл. Однако сохранялись существенные различия между Севером и Югом: например, только 7% этих рабочих мест находились в Африке и на Ближнем Востоке и 6% – в Латинской Америке и странах Карибского бассейна. Этот дисбаланс можно объяснить, в частности, препятствиями для предпринимательства в области культуры, такими как трудности с доступом к финансированию и профессиональному обучению. Затем он задал ряд вопросов, чтобы направить предстоящее обсуждение. Как профессиональная подготовка в индустриях культуры и творчества способствовала устойчивому развитию? Какое влияние оказало профессиональное обучение в индустриях культуры и творчества на занятость молодежи? Какие навыки и способности необходимы для работы в индустриях культуры и творчества? Как инструменты технической помощи, такие как Международный фонд культурного разнообразия (именуемый далее «МФКР») могут восполнить пробелы в обучении? Г-н Пападжанис попросил участников дебатов присоединиться к нему и по очереди представил их. Затем он спросил Магетт Дийе, администратора по культуре и координатора проектов ассоциации *Diagn'Art* (г. Сен-Луи, Сенегал), как обучение и стажировка, которые она прошла в 2016 г. в рамках программы IMDP способствовали развитию ее карьеры в секторе культуры.
2. **Магетт Дийе** объяснила, что финансирование, полученное ею от IMDP на обучение и стажировку в рамках проекта *Visa pour la Musique* в Марокко стало большим стимулом для ее карьеры. Оно позволило ей многому научиться и найти точку опоры в этом секторе. Она рассказала, что сначала прошла курсы менеджмента в Высшей школе менеджмента в г. Сен-Луис (Сенегал). Затем в 2015 г. она начала работать в *Diagn'Art* над созданием культурного центра по разработке многопрофильных программ, поддержке проектов и творческих работников в резиденции. Поскольку центр располагался в рыбацкой деревне, находящейся в неблагоприятном положении с точки зрения доступа к образованию, ассоциация, несмотря на ограниченные средства, пыталась обучать молодых людей посредством культуры, содействуя местному социальному развитию. Она пояснила, что является доказательством того, что профессиональное обучение может иметь решающее значение для получения работы. Ее обучение и стажировка сформировали ее личность и позволили ей работать в сфере культуры. Она поблагодарила МФКР за его существенный вклад в профессиональное обучение, но добавила, что для индустрий культуры и творчества необходимо дополнительное обучение, особенно по подготовке координаторов проектов, администраторов, технического персонала и др.
3. **Джордж Пападжанис** спросил, заметила ли она какие-либо изменения, сравнивая свою ситуацию и положение молодых людей, которые проходят обучение сейчас.
4. **Магетт Дийе** ответила, что в своей группе она была единственной, кто учился до этого: остальные бросили школу и остались без работы. Большинство молодых людей, обучающихся в центре сегодня, находятся в такой же ситуации; они мало образованы и страдают от нехватки финансовых средств. После обучения они проходят стажировку в культурных организациях, например, Французском институте Сен-Луиса. Она сказала, что ее собственные коллеги постепенно проходят обучение и привела в качестве

примера специалиста по звуку и свету. Она объяснила, что поблизости нет специальной школы для такого вида работы, и что ряд обучающих курсов имеет недостаточную связь с рынком труда. Не имея перед собой каких-либо перспектив, сложно закончить программу.

5. **Джордж Пападжанис** затем обратился к Лоёрту То, который отвечал за программы, мониторинг и оценку в камбоджийской НПО *Phare Ponleu Selpak*, благодаря которой почти 1300 молодых людей прошли обучение технологиям творчества, звукорежиссуре и др. Он спросил его о влиянии обучения на молодежь.
6. **Лоёрт То** объяснил, что его НПО стремится предоставить два различных типа навыков. С одной стороны, это танцевальные, музыкальные, театральные и цирковые творческие мастерские, помогающие совершенствовать выступление на сцене. С другой стороны, творческие работники должны владеть и нетворческими профессиональными навыками. Так, например, их обучают бухгалтерскому учету. Кроме того, НПО обучает техников, художников по костюмам, постановщиков сцены и другой технический персонал, необходимый для создания постановок. Наконец, было предложено обучение менеджменту руководителей различных предприятий сферы культуры.
7. **Джордж Пападжанис** спросил его об исходном уровне образования людей, которых он обучал.
8. **Лоёрт То** ответил, что участники программы были плохо образованы и являлись выходцами из очень неблагополучных сообществ. Он объяснил, что иногда было непросто придать им уверенность при взаимодействии с НПО или другими предпринимателями в области культуры. Благодаря МФКР были организованы курсы профессиональной подготовки по таким предметам как постановка задач и финансовый менеджмент. После улучшения своих художественных навыков они должны были научиться инвестировать и получать доход от своего заработка.
9. **Джордж Пападжанис** затем обратился к Винсенту Карелли, исполнительному секретарю бразильской НПО *Video Nas Aldeias*, которая при поддержке МФКР организовала проект по обучению молодых коренных жителей кинопроизводству. Он спросил, каковы цели этого проекта, сочетающего публикацию электронных книг и производство фильмов по продвижению языков и культуры коренных народов Бразилии.
10. **Винсент Карелли** объяснил, что программа «Видео и деревни» была запущена 33 года назад. В то время идея, которая казалась странной, была тепло встречена коренными народами из-за связи между видео и памятью. Он напомнил, что первые контакты с коренными сообществами в Америке привели к кровавой бойне, в результате которой погибло около 80% ее населения, а вместе с ним и бóльшая часть коллективной памяти. Восстановив форму устной передачи, проект позволил установить связь между молодежью и старшим поколением и возродить некоторые забытые традиции. Кроме того, проект позволил частично снять плащ-невидимку с коренных народов и выйти за рамки общего термина «индейцы», признав ряд конкретных культур. Представители этих сообществ начали снимать фильмы, получившие признание в киноиндустрии, предложив новый взгляд на реалии жизни и культуры коренных жителей Бразилии.
11. **Джордж Пападжанис** спросил, какое влияние этот проект оказал на коренные сообщества и открыл ли он для них новые возможности.
12. **Винсент Карелли** ответил, что хотя это была всего лишь капля в море, проект позволил коренным сообществам в течение нескольких лет транслировать общенациональную телевизионную программу. Некоторые члены этих сообществ также выиграли призы на нескольких фестивалях, а их фильмы демонстрировались в школах. Фильмы были настолько хорошо приняты, что возник реальный спрос, который даже побудил создателей фильмов из других сообществ делать то же самое. Он даже заявил, что проект повлиял на государственную политику по поддержке коренных сообществ Бразилии. Далее он выразил сожаление по поводу изменений в политике по поддержке коренных сообществ, как и политики в области культуры в целом.

13. **Джордж Пападжанис** обратился к последнему участнику дебатов, Адриане Падилье, директору по вопросам индустрий культуры и творчества Торговой палаты Боготы (Колумбия), которая отвечала за поддерживаемый МФКР проект, в ходе которого 153 предпринимателя в области культуры прошли обучение исполнительским и изобразительным искусствам и издательскому делу. Он спросил, почему она выбрала именно эти три области.
14. **Адриана Падилья** объяснила, что Торговая палата Боготы работает над укреплением индустрий культуры и творчества, чтобы реализовать их потенциал роста и развития. Она разъяснила, что Торговая палата является частной некоммерческой организацией и управляет общественными фондами. Она заявила, что ее организация отдает приоритет творческому сектору как производственной сфере, что редкость для торговых палат. Чтобы достичь своей цели, она стремится обеспечить, чтобы люди, живущие за счет своего таланта и творчества, могли также развивать деловые навыки. До получения помощи от МФКР более 10 000 предпринимателей уже прошли обучение, но только 10% из них работали в сферах исполнительского и изобразительного искусства и издательского дела. Совместными усилиями Торговой палаты и муниципалитета Боготы был начат проект по укреплению потенциала, специально предназначенный для каждого из этих трех секторов; заявки подали 350 человек, отобрано было 150 человек, которые прошли обучение в течение 200 учебных часов, распределенных по более чем 50 рабочим мастерским.
15. **Джордж Пападжанис** спросил, привело ли это обучение, открывшее новые экономические возможности, также к некоему культурному пробуждению.
16. **Адриана Падилья** сказала, что индустрии культуры и творчества производят около 3,5% ВВП Колумбии, из которых 22% приходятся на издательское дело и 19% – на обучение. Она заявила, что экосистема предпринимательства в области культуры находится на стадии, которую можно назвать «евангелизационной». Растет осознание того, что культура является экономическим сектором, который производит культурные товары и услуги, предназначенные для потребления, и потому имеющие ценность. Учебные курсы Торговой палаты Боготы позволили этим профессионалам приобрести навыки, позволяющие сделать их бизнес устойчивым и прибыльным. Кроме того, улучшилась культурная жизнь сообщества.
17. **Джордж Пападжанис** предложил задать вопросы из зала.
18. Делегация **Бразилии** приветствовала и поддержала работу НПО с коренными сообществами. Она напомнила, что Бразилия является четвертым по величине спонсором МФКР. Тем не менее, она не согласилась с описанием политической ситуации в Бразилии. Она напомнила, что правительство было избрано демократическим путем, и пресса стала свободной. Она пояснила, что Министерство культуры не было упразднено, но произошла обычная институциональная реорганизация. **Она добавила, что правительство продолжало поддерживать коренные сообщества.**
19. Делегация **Нигерии** спросила Магетт Дийе, какие шаги она предприняла для решения проблемы большого числа учеников, бросающих школу во время обучения.
20. **Магетт Дийе** ответила, что увлечение повышает мотивацию прохождения учебных курсов в долгосрочной перспективе. Она добавила, что молодым людям нужно быть более терпеливыми, а государства должны оказывать им большую поддержку в будущей карьере. Она также пояснила, что в ее случае первой проблемой были трудности с поиском обучения.
21. Делегация **Сальвадора** спросила участников дебатов, помогли ли им определенные законы их страны в деле развития культуры.
22. **Адриана Падилья** ответила, что нынешний Президент Колумбии Иван Дуке уделяет большое внимание креативной экономике, особенно с принятием в мае 2017 г. закона о креативной (оранжевой) экономике для продвижения, развития и охраны индустрий

культуры и творчества. До этого уже были разработаны законы о поддержке кинематографа и живых сценических выступлений. Кроме того, она пояснила, что недавно принятый план развития содержит три статьи, повышающие конкурентоспособность сектора культуры. Она сказала, что эти усилия позволяют создавать рабочие места, бороться с бедностью и приносят долгосрочные экономические и социальные выгоды. Она приветствовала законодательную базу Колумбии для индустрий культуры и творчества и выразила надежду, что доля ВВП, генерируемая этими индустриями, составляющая сейчас 6,2%, увеличится.

23. **Магетт Дийе** пояснила, что в Сенегале государство разработало программу развития сектора культуры, и были созданы многочисленные фонды, например, профессионального обучения и поддержки мобильности. Однако, по-прежнему существует потребность в налаживании коммуникаций, повышении осведомленности и поддержке, чтобы больше людей знали, как получить доступ к этим ресурсам.
24. **Джордж Пападжанис** спросил выступивших, какую роль в продвижении индустрий культуры и творчества в их странах может играть образование.
25. **Винсент Карелли** привел в пример закон, который делает обязательным преподавание истории коренных народов и афроамериканцев в государственных школах. Он сказал, что в ответ на этот закон его НПО выпустила значительный объем образовательного контента. Он пояснил, что такое обучение больше не является обязательным.
26. **Лоэрт То** объяснил, что правительство Камбоджи включило художественное образование в систему государственных школ. Однако он считает, что способ реализации этого неадекватный: например, искусство на самом деле необходимо было включить в среднее образование.
27. **Магетт Дийе** сказала, что раньше рисовала в колледже, но пояснила, что с тех пор всё стало сложнее. В качестве примера она привела мастерские театра, живописи и танцев, которые ее центр организовал в трех школах. Она выразила сожаление, что так сложно получить разрешение на подобную художественную деятельность, которую можно рассматривать скорее как игру. Она считает, что знакомить детей с искусством нужно как можно раньше.
28. **Джордж Пападжанис** поблагодарил участников дебатов и завершил обсуждение.

Переосмысление статуса творческого работника: новая политическая повестка?
(6 июня, 15.30)

29. **Джордж Пападжанис** представил вторые дебаты о статусе творческого работника, который является хорошим показателем состояния общества. Он напомнил, что творческие работники обычно имеют нерегулярный доход и у них случаются периоды безработицы, что затрудняет достижение ими ЦУР 8 по достойной работе для всех. Он напомнил, что был проведен обзор выполнения Рекомендации о положении творческих работников 1980 г. Исследование показало, что всё большее число государств разрабатывают законодательные положения для решения конкретных проблем творческих работников, включая расширение социального обеспечения. Однако существует несколько моделей, которые способствуют сотрудничеству между политикой в области культуры и других областях, таких как экономика, социальное обеспечение и здравоохранение. Затем он изложил основные вопросы, призванные определять направление дебатов. Как правительства решают вопрос с уникальным и нетипичным способом работы творческих людей? Что можно считать передовой практикой в отстаивании экономических и социальных прав творческих работников? Как правительства способствуют свободному передвижению творческих работников посредством налаживания отношений с другими странами, соглашений о сотрудничестве в области культуры и выдачи специальных виз для творческих работников? Г-н Пападжанис пригласил участников дебатов на подиум и представил их по очереди. Затем он обратился к **Оливеру Ляну**, руководителю отдела государственных и частных услуг Международной организации труда (МОТ), который также работал над исследованием занятости в сфере культуры и СМИ в 16 странах. Он спросил г-на Ляна, почему нужно особое отношение к творческим работникам.
30. **Оливер Лян** ответил, что нет никаких сомнений в том, что творческие работники – это отдельная категория работников, как с точки зрения их большого вклада в общество, так и с точки зрения их особых условий труда. Однако следует также помнить, что творческие работники – это трудящиеся, которым, как и всем остальным, приходится зарабатывать на жизнь.
- Джордж Пападжанис** затем обратился к **Александре Эрнандес Санчес**, заместителю Министра культуры Коста-Рики. До этого она работала в Межамериканском банке развития и ЮНЕСКО. Он спросил, что побудило Коста-Рику разработать систему социального обеспечения творческих работников.
31. **Александра Эрнандес Санчес** ответила, что трудоустройство творческих работников имеет специфические черты, но в то же время работников культуры тяжело идентифицировать, особенно из-за стандартов классификации труда. В результате мало что было известно об условиях труда творческих работников, их вознаграждении и их доступе к социальной защите. Проводимый в настоящее время в Коста-Рике обзор направлен на более точное определение рабочих мест в сфере культуры, чтобы их можно было учесть в общенациональной системе и провести оценку того, являются ли они достойными рабочими местами.
32. **Джордж Пападжанис** спросил **Абдулая Кундулу**, директора департамента искусств Министерства культуры и коммуникаций Сенегала, который работал над реформой закона о положении творческих работников и специалистов в области культуры, переключаются ли слова Александры Эрнандес Санчес с его собственным опытом.
33. **Абдулай Кундул** сказал, что полностью согласен с предыдущей участницей дебатов. Он добавил, что в Сенегале защита творческих работников закреплена в конституции, и поэтому тем более необходимо иметь действующий закон. Он объявил, что после процесса обсуждения на основе широкого участия Сенегал завершает разработку закона о положении творческих работников, который должен оправдать ожидания 400 000 будущих бенефициаров.
34. **Джордж Пападжанис** затем спросил Александру Эрнандес Санчес, как бы она охарактеризовала достойную работу для творческой личности.

35. **Александра Эрнандес Санчес** ответила, что достойная работа зависит от условий жизни работника. Чтобы творческие работники имели достойную работу, необходимо формализовать сектор культуры. Это дало бы им возможность пользоваться различными видами социальной защиты, такими как отпуск по болезни, декретный отпуск и страхование по безработице. В настоящее время исследования в Коста-Рике показали, что 24% творческих работников не охвачены социальным обеспечением.
36. **Джордж Пападжанис** обратился к Оливеру Ляну и спросил у него, широко ли распространены подобные процессы разработки законодательства о положении творческих работников.
37. **Оливер Лян** ответил, что основная причина разработки законодательства о положении творческих работников – это стремление обеспечить их социальную защиту. По его словам, формализация сектора культуры является эффективной стратегией, позволяющей неформальным работникам получить доступ к различным системам защиты трудящихся. Он добавил, что необходимо четкое определение трудовых отношений, чтобы самозанятые работники могли иметь такие же права, как наемные, если это оправдано ситуацией. Он сказал, что свобода создания ассоциаций и профсоюзов и ведения коллективных переговоров является основой достойного труда. В заключение он перечислил другие важные для области культуры вопросы, такие как гендерное равенство, защита детей, безопасность на рабочем месте, количество рабочих часов и вознаграждение.
38. **Джордж Пападжанис** спросил Александру Эрнандес Санчес, как ей удастся справиться с множеством субъектов, подпадающих под действие закона о социальной защите творческих работников, и получилось ли ей вовлечь их всех в его обсуждение и оправдать их ожидания.
39. **Александра Эрнандес Санчес** ответила, что необходимо структурировать сектор, чтобы наладить диалог со всеми заинтересованными сторонами. В настоящее время ее команда работает с каждым подсектором культуры, поскольку более общий подход требует организации всего сектора культуры в профессиональные ассоциации.
40. **Джордж Пападжанис** спросил ее, как включать творческих работников в такую бюрократическую систему, которая требует точного определения категории и отнесения к ней.
41. **Александра Эрнандес Санчес** ответила, что Коста-Рика начала с определения уязвимых субъектов, которым было трудно получить доступ к социальной защите: не только творческих работников, но и, к примеру, домашних работников. Затем необходимо было создать конкретные схемы и точно определить статус тех, кто получал выгоду от процесса. В действительности, если бы социальная защита была предложена только наемным работникам, 70% занятых в сфере культуры не получили бы от этого никакой выгоды. Кроме того, многие из тех, кто считался самозанятыми, работали с перерывами, а некоторые не отвечали требованиям минимального дохода для внесения взносов на социальное обеспечение.
42. **Джордж Пападжанис** спросил Абдулая Кундулу, в какой степени специалисты в области культуры Сенегала были вовлечены в процесс определения статуса творческого работника.
43. **Абдулай Кундул** сослался на пословицу, в которой говорится, что если вы делаете что-то для кого-то без его ведома, то вы делаете это против него. Поэтому он ответил, что процесс разработки закона о положении творческих работников сопровождался постоянным диалогом. Участие гражданского общества с самого начала помогло достичь консенсуса по семи элементам, которые необходимо было включить в закон. Он должен был включать признание важной роли творческих работников в обществе; признание защиты свободы их самовыражения; поощрение создания текстов и программ для художественного самовыражения; осуществление политики образования и обучения в области искусств; содействие соблюдению авторских и иных прав;

регулирование занятости, условий труда и жизни творческих работников; и обеспечение такого социального положения творческих работников, которое было бы эквивалентно положению других работников, в частности, с точки зрения здравоохранения и страхования.

44. **Джордж Пападжанис** спросил Оливера Ляна, в какой степени дискриминация по возрасту является проблемой для МОТ, особенно в отношении женщин в индустриях культуры и творчества.
45. **Оливер Лян** ответил, что в индустриях культуры и творчества сохраняется значительный разрыв в заработной плате. Он сказал, что существует противоречие между принципом не-дискриминации и тем фактом, что, например, актеры выбираются по внешнему виду. По его мнению, работа должна вестись снизу вверх, касаясь восприятия гендера в целом. Например, почему так много фильмов посвящено привлекательным женщинам? Затем он обобщил это в отношении других форм дискриминации.
46. **Джордж Пападжанис** затем спросил его мнение о семи элементах статуса творческого работника, предложенных Абдулаем Кундулу.
47. **Оливер Лян** ответил, что имел честь ознакомиться с проектом закона о положении творческих работников, подготовленным Сенегалом, и нашел его интересным и всесторонним. Он добавил, что диалог, установленный с различными заинтересованными сторонами, был его прекрасной особенностью. Он объяснил, что по-прежнему есть некоторые проблемы, такие как тот факт, что не все творческие работники идентифицируют себя в качестве специалистов, особенно молодые люди, создающие цифровой контент. Он также упомянул важность для культурного сектора волонтеров и стажеров и сказал, что важно, чтобы эти работники тоже имели права, например, на создание ассоциаций.
48. **Джордж Пападжанис** спросил Алехандру Эрнандес Санчес и Абдулая Кундулу, как они учитывают различные формы цифрового культурного самовыражения при разработке национальных законов о положении творческих работников.
49. **Алехандра Эрнандес Санчес** ответила, что продолжающаяся экономическая и цифровая трансформация требует комплексного подхода к занятости. Она добавила, что игроки сферы цифровой культуры, такие как представители индустрии видеоигр, часто были лучше организованы и имели мало проблем, поскольку отвечали на высокий рыночный спрос.
50. **Абдулай Кундул** ответил, что развитие цифровых технологий часто заставляло государственные органы врасплох, и они в большей степени адаптировались к ситуации, чем планировали ее заранее. Он привел в пример певцов госпел, добившихся большого успеха благодаря рингтонам мобильных телефонов. Эти люди, которые в то время не считались творческими работниками, составили новую категорию деятелей культуры. Чтобы следить за развитием цифровых технологий, Министерство культуры Сенегала сотрудничает с Министерством цифровой экономики, которое больше специализировано в этой области.
51. **Джордж Пападжанис** спросил его, как осуществлялось такое сотрудничество.
52. **Абдулай Кундул** ответил, что часто бывает сложно наладить связи с различными министерствами. В данном случае Региональное бюро ЮНЕСКО в Дакаре помогло наладить сотрудничество между министерствами культуры и цифровой экономики. Он добавил, что трудно убедить людей в экономическом потенциале индустрий культуры и творчества без статистических доказательств.
53. **Джордж Пападжанис** спросил Алехандру Эрнандес Санчес, а затем Абдулая Кундулу, были ли подготовленные ими тексты о положении творческих работников вынесены на рассмотрение парламентом, или это были чисто административные изменения.

54. **Александра Эрнандес Санчес** ответила, что в Коста-Рике утверждение конкретных схем является делом Совета директоров Фонда социального страхования. Таким образом, процесс включал политические переговоры, но не парламентском уровне. Также необходим экономический и технический диалог для обеспечения баланса в системе.
55. **Абдулай Кундул** ответил, что в Сенегале текст станет законопроектом, который будет следовать обычной процедуре законодательного процесса, и будет представлен в парламент.
56. **Джордж Пападжанис** спросил Оливера Ляна, каких ловушек следует избегать с точки зрения политического измерения процессов формулирования статуса творческого работника.
57. **Оливер Лян** ответил, что эти новые формы работы в течение некоторого времени уже присутствовали в сфере культуры. В этом контексте, должна ли цель заключаться в том, чтобы официальный рабочий статус получило как можно больше работников, оставаясь при этом в рамках традиционного режима регулирования трудовых отношений? Или следует признать, что экономика свободного заработка влияет на всё больше и больше секторов, и мы вступаем в новую эру трудовых отношений, требующую новых способов обеспечения достойного характера работы?
58. **Джордж Пападжанис** спросил его, задумывалась ли МОТ о влиянии новых технологий, таких как ИИ, на рабочие места в сфере культуры.
59. **Оливер Лян** ответил утвердительно. Он объяснил, что хотя новые технологии сокращают одни рабочие места, они трансформируют многие другие. Что касается сектора культуры, он добавил, что аура творческого работника, тот факт, что что-то является произведением человека, продолжает оставаться главной аттракцией.
60. **Корнелия Дюмке**, представитель Международного института театра, спросила участников дебатов, был ли, по их мнению, достигнут прогресс в отношении положения творческих работников, и какое значение имеет гражданское общество в настоящее время в решении этих проблем.
61. **Абдулай Кундул** ответил, что в этом процессе участвует именно гражданское общество, поскольку это его задание и его собственный повседневный опыт.
62. **Александра Эрнандес Санчес** сказала, что роль гражданского общества в Коста-Рике является основополагающей. Она объяснила, что участие гражданского общества – это процесс, который требует, в частности, структурирования участников.
63. **Оливер Лян** отметил, что в профсоюзном движении наблюдается общая тенденция к упадку, особенно из-за цифровизации и индивидуализации работников. В столкновении с особо влиятельными частными цифровыми игроками, правительствам необходимо сильное гражданское общество, чтобы иметь возможность регулировать эти новые технологии.
64. Делегация **Буркина-Фасо** напомнила, что в Буркина-Фасо в 2013 г. был принят указ о положении творческих работников. После этого субъекты сектора культуры объединились в федерации, что стало прогрессом. Текущие вопросы – это выпуск профессиональных удостоверений для творческих работников и подписание коллективных соглашений. Наконец, делегации было интересно узнать, как в законе Сенегала рассматривается налоговый статус творческих работников.
65. **Абдулай Кундул** сначала поздравил Буркина-Фасо с качественным законодательством в данной сфере. Далее он объяснил, что сектор культуры был неформальным в Сенегале на протяжении более 60 лет, и что творческих работников трудно заставить декларировать свои доходы. Таким образом, им был предоставлен специальный налоговый статус, с тем, чтобы они постепенно переходили на гражданственные позиции, внося вклад в государственные финансы.

Восстановление баланса в торговле: культура и преференциальный режим (7 июня, 11:00)

66. **Джордж Пападжанис** начал дебаты, напомнив, что предоставление преференциального режима развивающимся странам является центральным положением Конвенции. В статье 16 содержится положение, обязывающее развитые страны предоставлять доступ культурным товарам и услугам из развивающихся стран и содействовать свободному передвижению их творческих работников. Он поднял вопрос об осуществлении этого положения и его влиянии на развивающиеся страны. Затем он напомнил о текущем контексте, в котором оспаривается принцип многосторонности, и некоторые важные соглашения, такие как НАФТА, ставятся под сомнение. В то же время завершается работа над другими крупными соглашениями о свободной торговле, например, между ЕС и МЕРКОСУР и между ЕС и Японией. Он упомянул основные вопросы, которые будут затрагиваться в ходе дебатов. Что нужно сделать, чтобы культура заняла более важное место в международных переговорах о торговле? Как можно привлечь к ответственности развитые страны за взятые ими обязательства по предоставлению преференциального режима в секторе культуры? Как можно лучше сформулировать механизмы, политику и стратегии для творческих отраслей, особенно с учетом новых вызовов электронной торговли? Были ли субъекты творческих отраслей достаточно мобилизованы для отстаивания принципов преференциального режима? Г-н Пападжанис пригласил участников дебатов на подиум и представил их по очереди. Он обратился к Майре Бурри, старшему преподавателю и директору по интернационализации юридического факультета университета Люцерна. Он объявил, что она недавно опубликовала для ЮНЕСКО доклад о культуре в Соглашении об экономическом партнерстве между КАРИФОРУМ и Европейским союзом. Он спросил ее о влиянии, как положительном, так и отрицательном, нынешней обстановки на вопрос культуры в торговых соглашениях.
67. **Майра Бурри** объяснила, что это были беспокойные времена с точки зрения переговоров и соглашений в области торговли. С одной стороны, росло число преференциальных режимов и торговых соглашений. С другой стороны, многосторонность переживала кризис. В этом контексте для успешного осуществления Конвенции важно обеспечить, чтобы культура оставалась в стороне и продолжала быть важным компонентом торговых соглашений. Затем она сослалась на исследование, проведенное ею в отношении соглашения между КАРИФОРУМ и ЕС. Это соглашение было первым, в котором сделана прямая ссылка на Конвенцию, и предпринята реальная попытка реализации статьи 16. Например, Европейский союз предоставил юридически обязательный доступ на свой рынок поставкам развлекательных услуг из стран Карибского бассейна. Эта мера была дополнена новаторским инструментом: Протоколом о культурном сотрудничестве, который обеспечивает преференциальный доступ на европейский рынок фильмам, произведенным с участием стран Карибского бассейна. Однако спустя десять лет после вступления в силу Соглашение не имеет большого влияния.
68. **Джордж Пападжанис** обратился к **Андреа Кинг**, главе управления развития национальной культурной индустрии Барбадоса. Она являлась также консультантом Министерства культуры правительства Барбадоса и специально занималась политикой развития индустрий культуры и творчества, аудиовизуального сектора и наследия. Он спросил ее, согласна ли она с оценкой Майры Бурри соглашения между КАРИФОРУМ и ЕС.
69. **Андреа Кинг** ответила, что, как и в случае любого пилотного проекта, осуществление, оценка и мониторинг данного соглашения были медленными. Она напомнила, что в центре экономики стран Карибского бассейна находятся туризм, бананы и ром, и что подход к товарам культурного назначения как коммерческим является здесь новостью. Кроме того, правительства больше интересовали вопросы социального обеспечения, безопасности пищевых продуктов и гигиены. Тем не менее, с 2002 г. лидеры искали способы диверсификации экономики стран региона, и культура была одним из них.

Соглашение с Европейским союзом открыло большой рынок для карибских культурных товаров и услуг и побудило правительства и частный сектор обратить внимание на этот зарождающийся сектор. Например, в 2013 г. Карибское агентство по развитию экспорта отправило в Европу более 100 специалистов сферы культуры. По ее словам, таким образом был достигнут определенный прогресс, даже если он еще не нашел отражения в цифрах. Она также выразила надежду на будущее.

70. **Джордж Пападжанис** обратился к **Рупперту Шлегельмильху**, представителю Европейского союза при ОЭСР и ЮНЕСКО. Он являлся также главным переговорщиком Европейского союза при заключении соглашений о свободной торговле с Сингапуром, Украиной и МЕРКОСУР. Он спросил, как переговорщики относятся к культуре в торговых соглашениях.
71. **Рупперт Шлегельмильх** объяснил, что этот процесс сложен с юридической точки зрения, но экономически прост. Он сказал, что торговые договоры не являются самоцелью, а предназначены для обеспечения роста и создания возможностей. Он объяснил, что интерес к культуре был еще и экономическим. Например, сектор культуры в Европе больше, чем индустрия химических продуктов и пластмасс. Он также охарактеризовал соглашение между КАРИФОРУМ и ЕС как новаторское, поскольку оно создает экономические возможности, защищая при этом культурное разнообразие. Однако он указал, что его реализация должна быть улучшена. Для этого, по его мнению, необходимо связать правовые рамки с программами помощи, направленными на поддержку проектов в области культуры, таких как программа АКТ-ЕС в области культуры.
72. **Майра Бурри** согласилась с тем, что сказал Рупперт Шлегельмильх. Она сказала, что ее исследование направлено на выявление пробелов, которые препятствуют полному осуществлению Соглашения КАРИФОРУМ-ЕС, особенно потому, что некоторые из пробелов можно легко восполнить. Например, европейские программы помощи должны стать более заметными для творческих работников стран Карибского бассейна. Она предложила создать независимый орган для оценки осуществления Протокола о культурном сотрудничестве.
73. **Джордж Пападжанис** спросил Андреа Кинг, как страны Карибского бассейна взаимодействуют на переговорах с Европейским союзом, учитывая дисбаланс между сторонами.
74. **Андреа Кинг** напомнила, что Протокол о сотрудничестве был разработан именно для устранения этого дисбаланса. Она также отметила важность повышения осведомленности о соглашении и программах помощи. По ее мнению, необходимо передавать информацию напрямую творческим работникам, которые часто озабочены большим количеством материалов и насущными проблемами.
75. **Джордж Пападжанис** спросил Рупперта Шлегельмильха, были ли положения о преференциальном режиме адекватно и справедливо рассмотрены во время переговоров.
76. **Рупперт Шлегельмильх** сначала отреагировал на выступления Майры Бурри и Андреа Кинг, которые, по его мнению, указали на главную проблему – осуществление соглашения. Он поддержал идею независимого органа, который мог бы поддерживать творческих работников с помощью административных шагов, необходимых для обеспечения доступа к определенным возможностям. Затем он напомнил, что льготы касаются не только исполнительского искусства, издательского дела и изобразительного искусства. Проблема, опять же, заключается в реализации тех положений, которые уже существуют.
77. **Андреа Кинг** ответила, объяснив, что информационные «узкие места» возникают часто на уровне министерств и призвала министерства как можно раньше привлекать гражданское общество к своим обсуждениям, чтобы инициативы могли быть своевременно доведены до конечных бенефициаров.

78. **Джордж Пападжанис** спросил Майру Бурри, на каких основных элементах она сосредоточила свое внимание при оценке воздействия торговых соглашений на специалистов в области культуры.
79. **Майра Бурри** привела в пример соглашение между КАРИФОРУМ и ЕС, в котором было несколько этапов. Она пояснила, что была проведена предварительная оценка соглашения до его заключения, а затем оценка устойчивости во время переговоров. Она выразила сожаление по поводу того, что протоколы в области культуры, являющиеся частью соглашений, редко принимаются во внимание при оценке воздействия.
80. **Джордж Пападжанис** спросил Рупперта Шлегельмильха о месте культуры в соглашении между ЕС и МЕРКОСУР, которое, как ожидается, будет завершено в ближайшее время.
81. **Рупперт Шлегельмильх** ответил, что культурные товары и услуги были включены в соглашение наравне с прочими товарами. Однако аудиовизуальный сектор остался особым случаем, поскольку защита национального кинопроизводства была деликатным вопросом. Он также сказал, что следует провести дополнительные оценки воздействия соглашений о свободной торговле на торговлю культурными товарами и услугами, хотя сбор таких данных иногда бывает сложным из-за отсутствия отдельной категории «культура».
83. **Майра Бурри** пояснила, что торговые соглашения не распространяются на национальные системы образования. Страны отвечают за установление платы за обучение и условия доступа в государственные университеты. Она признала, что существует ряд механизмов, которые потенциально могут снизить барьеры для доступа к образованию в целом, но торговые соглашения не являются подходящим для этого инструментом.
84. Вероник Гевремон, **заведующая кафедрой разнообразия форм культурного самовыражения Университета Лаваль**, спросила участников дебатов, как реализовать преференциальный режим в электронной торговле. Она также поинтересовалась, актуально ли по-прежнему использовать термин «аудиовизуальные услуги» в текущем контексте, когда в других текстах вместо этого называются «закодированные в цифровой форме культурные продукты».
85. **Рупперт Шлегельмильх** ответил, что это отличный вопрос, но на него сложно ответить. Он сослался на Директиву об аудиовизуальных медиауслугах (AVMS), недавно принятую Европейским союзом, которая направлена на решение этих проблем. В частности, он упомянул разнообразие контента на цифровых платформах, изменения в территориальности системы авторского права, доход авторов и цифровую аутентификацию. В заключение он пояснил, что большинство решений еще предстоит разработать.
86. **Андреа Кинг** сказала, что цифровые платформы также могут помочь уравнивать правила игры между странами разного размера, поскольку они создают глобальный рынок для производителей культурных товаров и услуг.
87. **Джордж Пападжанис** заявил, что бразды правления этими платформами принадлежат в первую очередь цифровым гигантам.
88. **Майра Бурри** ответила Вероник Гевремон, что предпринимаются некоторые инициативы по сохранению культурного разнообразия в цифровой среде. Она указала на Директиву AVMS Европейского союза и на меры, предпринимаемые Канадой по содействию обнаружению местного контента. Однако этот вопрос еще не был освещен должным образом во всех договорах о свободной торговле.